



Set&Go io

FR Notice installateur
DE Installationsanleitung
IT Manuale d'installazione
NL Installatiehandleiding
EN Installer Manual
ES Manual del instalador
PT Manual do Técnico de Instalação
EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης

DA Installatørvejledning
FI Asentajan opas
SV Anvisningar för installatörer
NO Installasjons håndbok
PL Instrukcja montażu
HU Telepítési kézikönyv
CS Příručka pro instalaci
RU Руководство по установке

Ref. 5104414A



HOME MOTION by
somfy®

FRANÇAIS

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce. Images non contractuelles.

⚠ Attention !

ℹ Remarque

DEUTSCH

Hiermit erklärt Somfy, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt. Die Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Abbildungen ohne Gewähr.

⚠ Achtung!

ℹ Hinweis

ITALIANO

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

⚠ Attenzione!

ℹ NB

NEDERLANDS

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

⚠ Waarschuwing!

ℹ Opmerking

ENGLISH

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

⚠ Caution!

ℹ Note

ESPAÑOL

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Fotos no contractuales.

⚠ Atención!

ℹ Observación

PORTUGUÊS

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Imagens não contratuais.

⚠ Atenção!

ℹ Observação

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Οι φωτογραφίες δεν αποτελούν δεσμευτικό έγγραφο.

⚠ Προσοχή!

ℹ Σημείωση

DANSK

Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Billederne er ikke kontraktforhold.

⚠ Forsigtig!

ℹ Bemærk

SUOMI

Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Kuvat eivät ole sopimukseen.

⚠ Varoitus!

ℹ Huomautus

SVENSKA

Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Bilderna är inte avtalsenliga.

⚠ Varning!

ℹ Obs!

NORSK

Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Bildene er ikke kontraktfestet.

⚠ Forsiktig!

ℹ Merk

POLSKI

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Ilustracje nie mają charakteru umowy.

⚠ Uwaga!

ℹ Uwaga

MAGYAR

A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com/ce. A képek csak tájékoztató jellegűek.

⚠ Figyelem!

ℹ Megjegyzés

ČESKY

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. CZ: Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10/03.2007-4.

SK: Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2008. Prohlášení o shodě naleznete na www.somfy.com/ce. Vyobrazení nejsou závazná.

⚠ Pozor!

ℹ Poznámka

РУССКИЙ

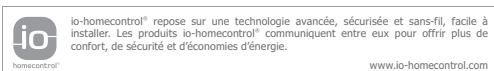
Настоящим фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/CE. Сертификат соответствия доступен на сайте по адресу www.somfy.com/ce. Изображения даны для ознакомления.

⚠ Внимание!

ℹ Примечание



1. INTRODUCTION



Le Set&Go io est un outil d'installation io-homecontrol® qui permet de régler des moteurs Somfy et d'associer des points de commande à des moteurs et récepteurs io-homecontrol®. Il permet également de gérer la clé de sécurité de l'installation. Cet outil est composé de 2 éléments : un boîtier USB io-homecontrol® et une application PC.

2. SÉCURITÉ

2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

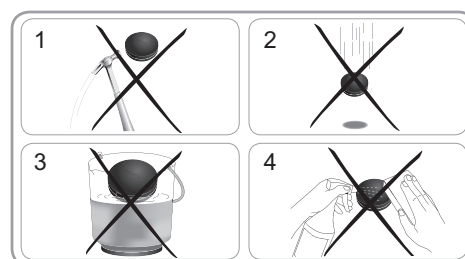
Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Pour ne pas endommager le produit :

- 1) Éviter les chocs !
- 2) Éviter les chutes !
- 3) Ne pas faire de projection de liquides ni l'immerger.
- 4) Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Sa surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.

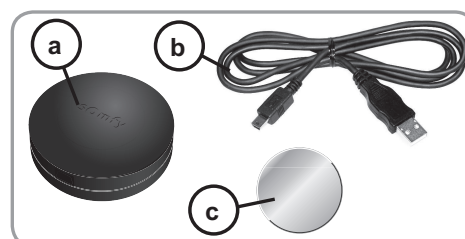


3. PRÉ REQUIS

- 1) L'installation doit posséder des équipements intégrant la technologie io-homecontrol® (volet roulant, porte de garage, fenêtre de toit, store, lumière, etc...).
- 2) Configuration minimale de l'ordinateur destiné à être utilisé avec le Set&Go io :
 - Système requis : Windows XP Service Pack 2 / Vista / Seven
 - Résolution de l'écran : 1024 x 600 pixels
 - Taille de l'écran : 10,1 pouces
 - Mémoire RAM : 1Go
 - Espace disque disponible : 200 Mo
 - Processeur : 1,6 GHz
 - Port USB 2.0 alimenté
 - Une bonne autonomie de batterie.

4. CONTENU

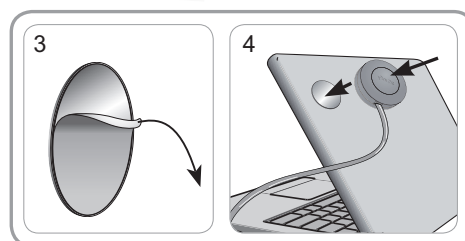
- | | |
|------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Câble USB | 1 |
| c) Support autocollant | 1 |



5. MISE EN SERVICE

⚠ Une connexion Internet est nécessaire pour réaliser l'étape 1 (à effectuer avant le déplacement sur chantier).

- 1) Sur l'ordinateur destiné à être utilisé avec le Set&Go io :
 - Lancer le navigateur Internet.
 - Aller sur le site : **www.somfypro.com/Set-Go** et suivre les instructions pour télécharger l'application Set&Go io.
 - Une fois le téléchargement terminé, exécuter le fichier téléchargé pour installer l'application sur l'ordinateur.
- 2) Connecter le Set&Go io sur l'ordinateur à l'aide du câble USB et suivre les instructions qui s'affichent à l'écran pour terminer l'installation.
- Lancer l'application et suivre les instructions.



- 3) Pour fixer le Set&Go io sur l'ordinateur : enlever le film de protection du support autocollant fourni
- 4) Coller le support à l'emplacement choisi et presser pour un collage optimal. Poser le Set&Go io sur le support.

6. PRÉSENTATION DE L'ÉCRAN PRINCIPAL

Visualiser les équipements io-homecontrol® de l'installation (nom, type, état des réglages, état des appairages)

Régler l'équipement sélectionné

Identifier et lire les informations sur l'équipement sélectionné

Appairer les équipements sélectionnés à un point de commande local ou bidirectionnel

Découvrir l'installation

Donner la clé de sécurité à un autre point de commande bidirectionnel io-homecontrol® ou à un boîtier TaHoma®

Afficher les fenêtres d'aide

i Pour plus de détails, se référer aux instructions de l'application.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio : 868-870 MHz, io-homecontrol® bidirectionnel tri-bandes, avec "LBT" (Listen Before Talk), (sélection automatique de la fréquence radio libre).

Portée radio : 20 m à travers 2 murs en béton. Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio.

Indice de protection : IP30.

Température d'utilisation : 0°C à +60°C.

Dimensions : Ø 64 mm, épaisseur 22 mm.

Alimentation : USB.

Port USB : type mini-B.

1. EINLEITUNG



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

www.io-homecontrol.com

Set&Go io ist ein io-homecontrol®-Tool, das für die Einstellung von Somfy-Antrieben und die Verknüpfung von Funksendern mit io-homecontrol®-Antrieben und -Empfängern verwendet wird.

Es dient außerdem zur Verwaltung des Sicherheitsschlüssels der Anlage. Das Tool besteht aus zwei Komponenten: einer io-homecontrol®-USB-Einheit und einer PC-Anwendung.

DE

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist. Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und ihre Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

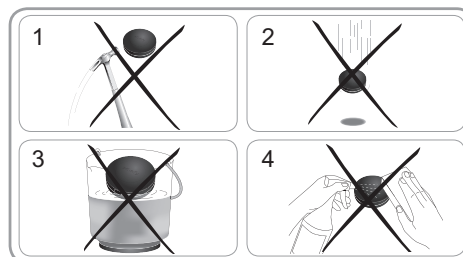
Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Beginnen Sie die Installation erst, nachdem Sie die Kompatibilität des Produkts mit den verbundenen Geräten und Zubehörteilen überprüft haben (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Vermeidung von Schäden am Produkt:

- 1) Vermeiden Sie Stöße.
- 2) Lassen Sie das Produkt nicht fallen.
- 3) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Spritzwasser.
- 4) Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel, sondern reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten weichen Tuch.



3. ANFORDERUNGEN

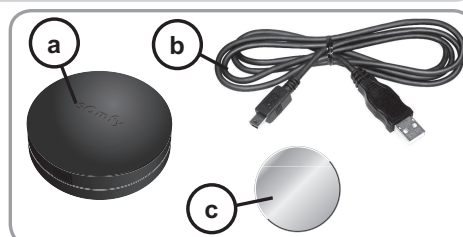
1) Die Anlage muss Produkte umfassen, die mit der io-homecontrol®-Technologie ausgestattet sind (Rollläden, Garagentor, Dachfenster, Jalousien, Lampen usw.).

2) Mindestkonfiguration des Computers, mit dem Set&Go io verwendet wird:

- Betriebssystem: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
- Bildschirmauflösung: 1024 x 600 Pixel
- Bildschirmgröße: 10,1 Zoll
- RAM: 1 GB
- Freier Speicherplatz: 200 MB
- Prozessor: 1,6 GHz
- Powered USB 2.0-Anschluss
- Gute Autonomie der Batterie

4. LIEFERUMFANG

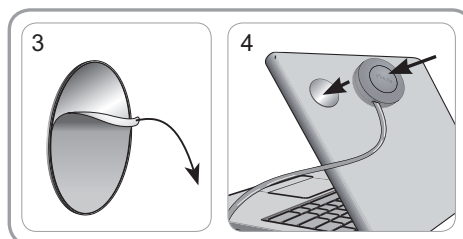
- | | |
|-----------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-Kabel | 1 |
| c) Selbstklebende Halterung | 1 |



5. INBETRIEBNAHME

! Für Schritt 1 (vor dem Besuch der Baustelle durchzuführen) wird eine Internetverbindung benötigt.

- 1) Gehen Sie auf dem Computer, der mit Set&Go io verwendet wird, wie folgt vor:
 - Starten Sie den Internet-Browser.
 - Rufen Sie die Website **www.somfypro.com/Set-Go** auf und laden Sie die Software Set&Go io entsprechend den Anweisungen herunter.
 - Starten Sie anschließend die heruntergeladene Datei, um die Software auf dem Computer zu installieren.
- 2) Schließen Sie Set&Go io mit dem USB-Kabel an den Computer an und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen, um die Installation abzuschließen.
- Starten Sie die Software und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.
- 3) Entfernen Sie die Schutzfolie von der selbstklebenden Halterung, um Set&Go io sicher am Computer zu befestigen.
- 4) Befestigen Sie die Halterung an der gewünschten Stelle und drücken Sie sie fest an. Bringen Sie Set&Go io auf der Halterung an.



6. ÜBERSICHT ÜBER DEN HAUPTBILDSCHIRM

io-homecontrol®-Produkte der Anlage anzeigen (Name, Typ, Einstellungsstatus, Verknüpfungstatus)

Ausgewähltes Produkt einstellen

Ausgewähltes Produkt identifizieren und Informationen über das Produkt lesen

Ausgewählte Produkte mit einem lokalen oder bidirektionalen Funksender verknüpfen

Anlage erkennen

Sicherheitsschlüssel an einen anderen bidirektionalen io-homecontrol®-Funksender oder eine TaHoma®-Box senden

Hilfefenster anzeigen

i Weitere Informationen finden Sie in den Softwareanweisungen.

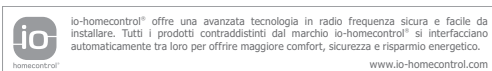
7. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz: 868-870 MHz, io-homecontrol®, Tri-Band bidirektional, mit "LBT" (Listen-Before-Talk) (vor der Übertragung wird nach einer freien Funkfrequenz gesucht).

Funkreichweite: 20 m durch 2 Betonwände. Die Beschaffenheit des Gebäudes, in dem das Produkt verwendet wird, kann die Funkreichweite einschränken.

Schutzgrad: IP 30
 Betriebstemperatur: 0 °C bis +60 °C
 Abmessungen: Ø 64 mm, Dicke 22 mm
 Spannungsversorgung: USB
 USB-Anschluss: Mini-B

1. INTRODUZIONE



Set&Go io è uno strumento di installazione io-homecontrol® che può essere utilizzato per eseguire la regolazione dei motori Somfy e l'associazione dei punti di comando ai motori e ai ricevitori io-homecontrol®, consentendo inoltre di gestire la chiave di sicurezza dell'impianto. Lo strumento è costituito da due componenti: un'unità USB io-homecontrol® e un'applicazione per PC.



2. SICUREZZA

2.1. Sicurezza e responsabilità

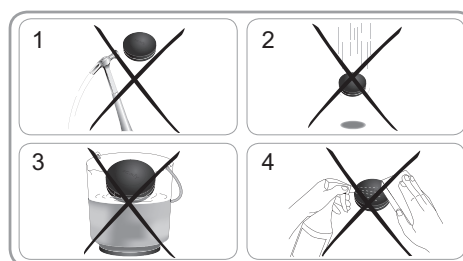
Leggere attentamente il presente manuale prima di installare e utilizzare il prodotto.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, al quale è destinato il presente manuale. Gli installatori devono inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione vigente nel paese di installazione e informare i propri clienti circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto. È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità. Non iniziare mai l'installazione senza aver prima verificato la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

Per evitare danni al prodotto:

- 1) Evitare gli urti.
- 2) Non farlo cadere.
- 3) Non versare liquidi sul prodotto e non immergerlo.
- 4) Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per pulire il prodotto. È possibile pulire la superficie del prodotto con un panno morbido e asciutto.

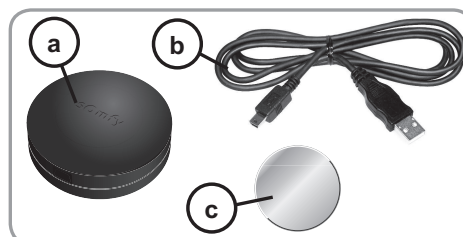


3. REQUISITI

- 1) L'impianto deve comprendere dispositivi con tecnologia io-homecontrol® integrata (tapparelle, porte del garage, finestre della mansarda, tende, luci, ecc.).
- 2) Configurazione minima del computer da utilizzare con Set&Go io:
 - Sistema richiesto: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Risoluzione dello schermo: 1024 x 600 pixel
 - Dimensioni dello schermo: 10,1 pollici
 - RAM: 1 GB
 - Spazio disponibile su disco: 200 MB
 - Processore: 1,6 GHz
 - Porta USB 2.0 alimentata
 - Buona autonomia della batteria

4. CONTENUTO

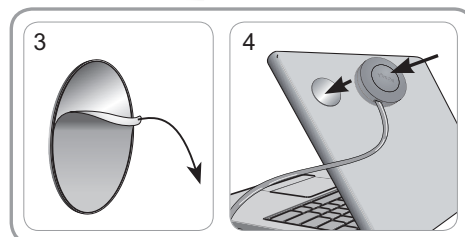
- | | |
|---------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Cavo USB | 1 |
| c) Supporto adesivo | 1 |



5. MESSA IN SERVIZIO

! È necessaria una connessione Internet per eseguire l'operazione 1 (prima di recarsi presso l'area di lavoro).

- 1) Sul computer da utilizzare con Set&Go io:
 - Aprire il browser Internet.
 - Andare su **www.somfypro.com/Set-Go** e seguire le istruzioni per scaricare l'applicazione Set&Go io.
 - Una volta completato il download, eseguire il file scaricato per installare l'applicazione nel computer.
- 2) Collegare Set&Go io al computer utilizzando il cavo USB e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'installazione.
- Avviare l'applicazione e seguire le istruzioni.



- 3) Per fissare Set&Go io al computer: rimuovere la pellicola protettiva dal supporto adesivo fornito.
- 4) Attaccare il supporto nella posizione desiderata e premerlo bene per assicurare che aderisca perfettamente. Posizionare Set&Go io sul supporto.

6. PANORAMICA DELLA SCHERMATA PRINCIPALE

Consente di visualizzare i dispositivi io-homecontrol® presenti all'interno dell'impianto (nome, tipo, stato della regolazione, stato dell'abbinamento).

Consente di regolare il dispositivo selezionato.

Consente di individuare e di leggere le informazioni relative al dispositivo selezionato.

Consente di abbinare i dispositivi selezionati a un punto di comando locale o bidirezionale.

Consente di individuare l'impianto.

Consente di inviare la chiave di sicurezza a un altro punto di comando io-homecontrol® bidirezionale o a un'unità TaHoma®.

Consente di visualizzare la finestra della Guida.

i Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni dell'applicazione.

7. DATI TECNICI

Frequenza radio: 868-870 MHz, tribanda io-homecontrol® bidirezionale, con "LBT" (Listen Before Talk) (una funzione che cerca una frequenza radio libera prima di procedere alla trasmissione).

Portata radio: 20 m attraverso 2 muri portanti. La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata radio.

Grado di protezione: IP30.

Temperatura di utilizzo: da 0°C a +60°C.

Dimensioni: Ø 64 mm, spessore 22 mm.

Alimentazione: USB.

Porta USB: mini B.

1. INLEIDING



Set&Go io is een io-homecontrol®-installatietool die kan worden gebruikt om Somfy-motoren in te stellen en bedieningspunten te koppelen met io-homecontrol®-motoren en -ontvangers. Hij wordt ook gebruikt om de beveiligingssleutel van de installatie te beheren. De tool bestaat uit twee onderdelen: een USB-toestel voorzien van de io-homecontrol® technologie en een pc-toepassing.

2. VEILIGHEID

2.1. Veiligheid en aansprakelijkheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen.

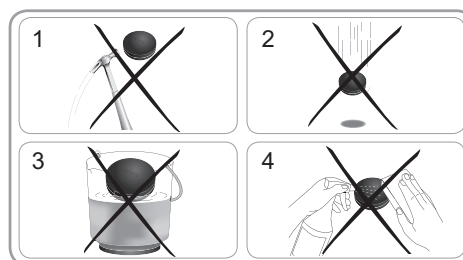
Dit Somfy-product moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen, voor wie deze handleiding bestemd is. Daarnaast moet de installateur zich houden aan de geldende normen en wetgeving in het land waar het product geïnstalleerd wordt en zijn klanten informatie geven over de bediening en het onderhoud van het product. Elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

Om schade aan het product te voorkomen:

- 1) Vermijd schokken!
- 2) Laat het niet vallen!
- 3) Mors geen vloeistof op het product of dompel het niet onder in vloeistof.
- 4) Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken. Veeg het oppervlak schoon met een zachte, vochtige doek.

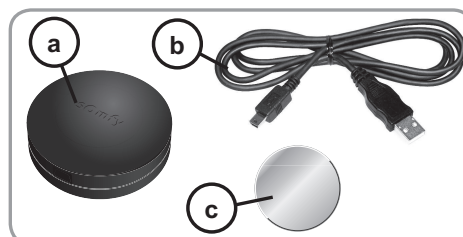


3. VEREISTEN

- 1) De installatie moet apparatuur omvatten die voorzien is van de io-homecontrol®-technologie (rolluiken, garagedeuren, dakvensters, jaloezieën, verlichting, enz.).
- 2) Minimale configuratie van de computer die met de Set&Go io wordt gebruikt:
 - Vereist besturingssysteem: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Schermresolutie: 1024 x 600 pixels
 - Schermgrootte: 10,1 inch
 - RAM: 1 GB
 - Vrije schijfruimte: 200 MB
 - Processor: 1,6 GHz
 - Gevoede USB 2.0-poort
 - Goede batterijlevensduur

4. INHOUD

- | | |
|-----------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |
| c) Zelfklevende steun | 1 |



5. INBEDRIJFSTELLING

! Voor stap 1 is een internetverbinding vereist (alvorens naar de werkplaats te gaan).

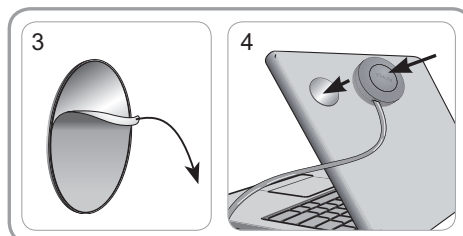
1) Voer volgende stappen uit op de computer die u met de Set&Go io gaat gebruiken:

- Start de internetbrowser.
- Ga naar: **www.somfypro.com/Set-Go** en volg de instructies om de toepassing Set&Go io te downloaden.
- Wanneer het downloaden is voltooid, voert u het gedownloade bestand uit om de toepassing op de computer te installeren.



2) Sluit de Set&Go io op de computer aan met de USB-kabel en volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

- Start de toepassing en volg de instructies.



3) Bevestig de Set&Go io als volgt op de computer: verwijder de beschermfilm van de bijgeleverde zelfklevende steun.

4) Kleef de steun op de gewenste plaats en druk hem stevig aan voor een optimale hechting. Plaats de Set&Go io op de steun.

6. OVERZICHT VAN HET HOOFDSCHERM

Overzicht van de io-homecontrol®-apparaten in de installatie (naam, type, instelstatus, koppelingsstatus)

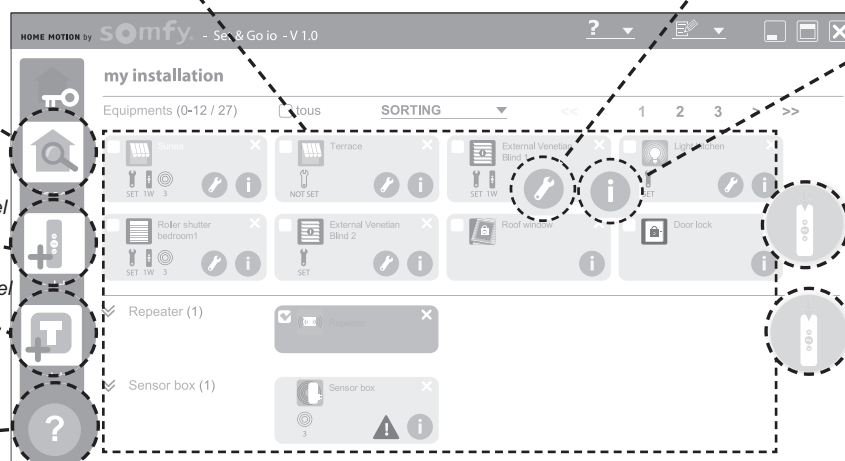
Het geselecteerde apparaat instellen

Het geselecteerde apparaat identificeren en er informatie over lezen

De installatie detecteren

De beveiligings-sleutel naar een ander bidirectioneel io-homecontrol®-bedieningspunt of TaHoma®-toestel verzenden

Helpvensters weergeven



De geselecteerde apparaten koppelen met een lokaal of bidirectioneel bedieningspunt

i Raadpleeg de instructies van de toepassing voor meer informatie.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie: 868-870 MHz, tri-band io-homecontrol® bidirectioneel, met "LBT" (Listen-Before-Talk) (zoekt naar een vrije radiofrequentie voordat het signaal wordt verzonden).

Draadloos bereik: 20 m door 2 betonnen muren. Het gebouw waarin het product gebruikt wordt, kan het draadloze bereik verminderen.

Beschermingsgraad: IP30.

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +60°C.

Afmetingen: Ø 64 mm, dikte 22 mm.

Voeding: USB.

USB-poort: Mini-B.

1. INTRODUCTION



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

Set&Go io is an io-homecontrol® installation tool that can be used to set Somfy motors and associate control points with io-homecontrol® motors and receivers. It is also used to manage the installation's security key. The tool is made up of two components: an io-homecontrol® USB unit and a PC application.

2. SAFETY

2.1. Safety and liability

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

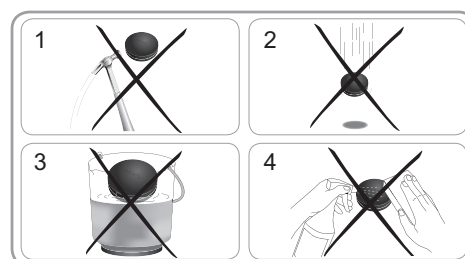
This Somfy product must be installed by a home motorisation and automation professional for whom this guide is intended. Moreover, installers must comply with the standards and legislation in force in the country where the product is installed, and inform their customers of the operating and maintenance conditions for the product. Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated devices and accessories (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Specific safety instructions

To avoid damaging the product:

- 1) Avoid impacts!
- 2) Do not drop!
- 3) Do not spill liquid on the product or immerse it in liquid.
- 4) Do not use abrasive products or solvents to clean the product. Its surface can be cleaned with a soft, damp cloth.

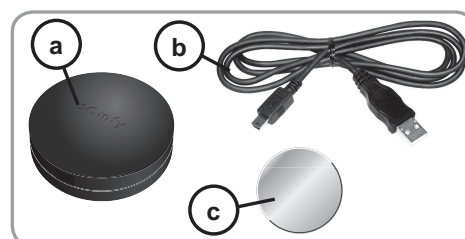


3. REQUIREMENTS

- 1) The installation must include devices that incorporate io-homecontrol® technology (roller shutters, garage doors, skylights, blinds, lights, etc.).
- 2) Minimum configuration of the computer to be used with the Set&Go io:
 - System required: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Screen resolution: 1024 x 600 pixels
 - Screen size: 10.1 inches
 - RAM: 1 GB
 - Free disk space: 200 MB
 - Processor: 1.6 GHz
 - Powered USB 2.0 port
 - Good battery life

4. CONTENTS

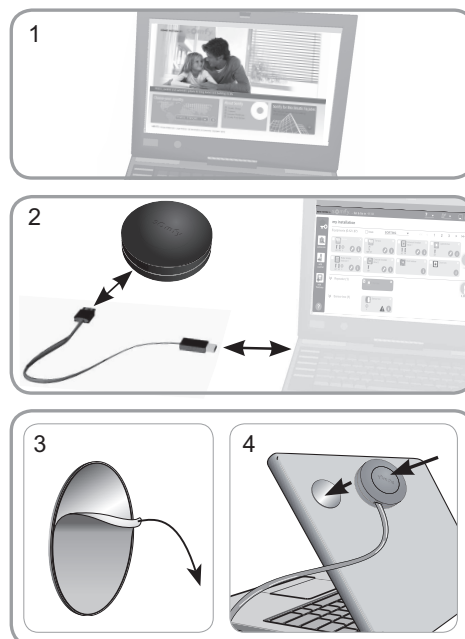
- | | |
|---------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB cable | 1 |
| c) Adhesive support | 1 |



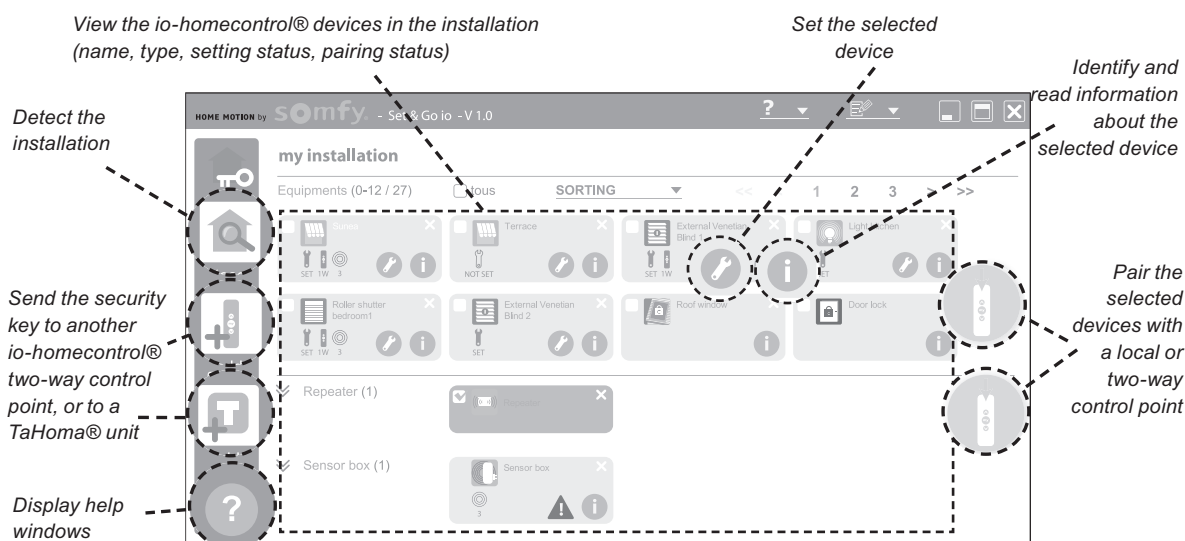
5. COMMISSIONING

! An Internet connection is required for step 1 (before visiting the worksite).

- 1) On the computer to be used with the Set&Go io:
 - Launch the Internet browser.
 - Go to: **www.somfypro.com/Set-Go** and follow the instructions to download the Set&Go io application.
 - Once the download is complete, run the downloaded file to install the application on the computer.
- 2) Connect the Set&Go io to the computer using the USB cable and follow the instructions displayed on the screen to complete installation.
 - Launch the application and follow the instructions.
- 3) To secure the Set&Go io to the computer: remove the protective film from the adhesive support supplied.
- 4) Stick the support in the desired location and press on it firmly to ensure optimum bonding. Place the Set&Go io on the support.



6. MAIN SCREEN OVERVIEW



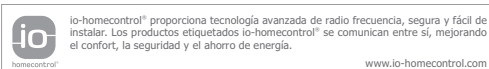
i For more details, see the application instructions.

7. TECHNICAL DATA

Radio frequency: 868-870 MHz, tri-band io-homecontrol® two-way, with "LBT" (Listen-Before-Talk) (searches for an unoccupied radio frequency prior to transmitting).
Radio range: 20 m through 2 concrete walls. The building in which the product is used may reduce the radio range.

Protection rating: IP30.
Operating temperature: 0°C to +60°C.
Dimensions: Ø 64 mm, thickness 22 mm.
Power supply: USB.
USB port: Mini-B.

1. INTRODUCCIÓN



El Set&Go io es una herramienta de instalación io-homecontrol® que se puede utilizar para ajustar los motores Somfy y vincular puntos de mando con motores y receptores io-homecontrol®. También se utiliza para gestionar la clave de seguridad de la instalación. La herramienta está formada por dos componentes: una aplicación de PC y una unidad USB io-homecontrol®.

2. SEGURIDAD

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía.

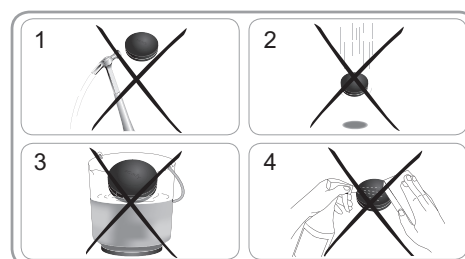
Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y la automatización del hogar, a quien va dirigida esta guía. Asimismo, el instalador debe cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto, e informar a sus clientes de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento del producto. Queda prohibido todo uso que esté fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. Esto invalidaría la garantía y eximiría de cualquier responsabilidad a Somfy, del mismo modo que el incumplimiento de las instrucciones aquí recogidas.

Nunca inicie la instalación sin comprobar previamente la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Instrucciones específicas de seguridad

Para evitar daños al producto:

- 1) Evite los golpes.
- 2) No lo deje caer.
- 3) No derrame ni sumerja el producto en ningún líquido.
- 4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiar el producto. Su superficie puede limpiarse con un paño suave y húmedo.

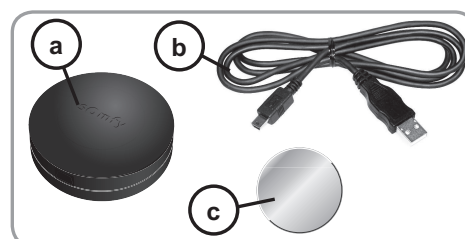


3. REQUISITOS

- 1) La instalación debe incluir equipos que incorporen la tecnología io-homecontrol® (persianas, puertas de garaje, claraboyas, cortinas, luces, etc.).
- 2) Configuración mínima del ordenador que se va a utilizar con el Set&Go io:
 - Sistema necesario: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Resolución de la pantalla: 1024 x 600 píxeles
 - Tamaño de la pantalla: 10,1 pulgadas
 - RAM: 1 GB
 - Espacio libre en el disco duro: 200 MB
 - Procesador: 1,6 GHz
 - Puerto USB 2.0 con alimentación
 - Buena duración de la batería

4. CONTENIDO

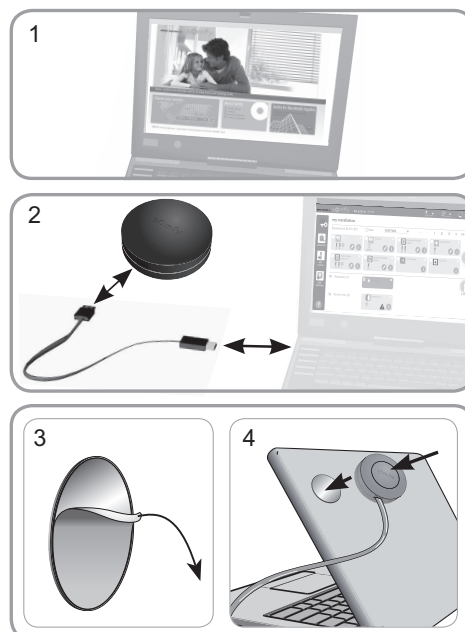
- | | |
|---------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Cable USB | 1 |
| c) Soporte adhesivo | 1 |



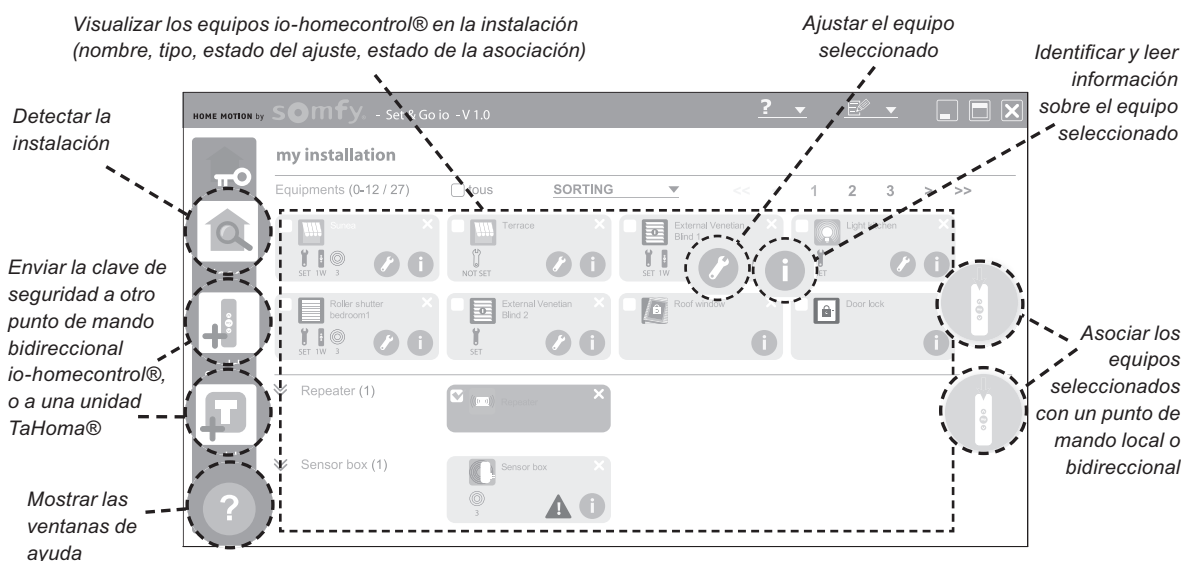
5. PUESTA EN MARCHA

! Se necesita una conexión a internet para el paso 1 (antes de ir al sitio de trabajo).

- 1) En el ordenador que se va a utilizar con el Set&Go io:
 - Abra el explorador de Internet.
 - Vaya a: **www.somfypro.com/Set-Go** y siga las instrucciones para descargar la aplicación Set&Go io.
 - Una vez finalizada la descarga, ejecute el archivo descargado para instalar la aplicación en el ordenador.
- 2) Conecte el Set&Go io al ordenador utilizando el cable USB y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación.
- Ejecute la aplicación y siga las instrucciones.
- 3) Para fijar el Set&Go io al ordenador: despegue la película protectora del soporte adhesivo incluido.
- 4) Pegue el soporte en el punto deseado y presiónelo firmemente para que quede bien fijado. Coloque el Set&Go io en el soporte.



6. VISTA GENERAL DE LA PANTALLA PRINCIPAL



i Para más detalles, consulte las instrucciones de la aplicación.

7. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio: io-homecontrol® tribanda bidireccional de 868-870 MHz, con "LBT" (escuchar antes de hablar) (busca una frecuencia de radio desocupada antes de transmitir).

Alcance de radio: 20 metros a través de 2 paredes de hormigón. El edificio donde se utiliza el producto puede reducir el alcance de radio.

Índice de protección: IP30.

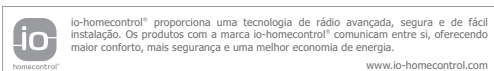
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +60 °C.

Dimensiones: Ø 64 mm, grosor 22 mm.

Fuente de alimentación: USB.

Puerto USB: Mini-B.

1. INTRODUÇÃO



Set&Go io é um dispositivo de instalação io-homecontrol® que pode ser usado para definir motores da Somfy e associar pontos de comando aos motores e receptores io-homecontrol®. Também é usado para gerir a chave de segurança da instalação. O dispositivo é composto por dois elementos: uma unidade USB io-homecontrol® e uma aplicação para PC.

2. SEGURANÇA

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar este produto, queira por favor ler este guia cuidadosamente.

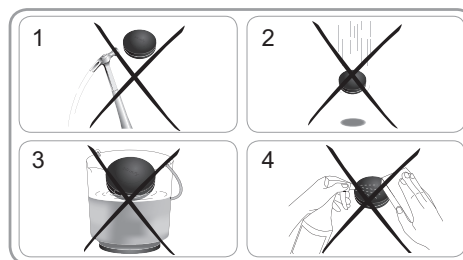
Este produto Somfy deve ser instalado por um técnico de instalação de automatismos domésticos, a quem se destina este guia. O instalador deverá, sobretudo, cumprir as normas e leis em vigor no país em que o aparelho vai ser instalado e informar os clientes acerca das condições de utilização e de manutenção do mesmo. Não é permitida qualquer utilização fora do âmbito da aplicação especificada pela Somfy. Isto liberta a Somfy de qualquer responsabilidade, tal como de qualquer falha das instruções aqui facultadas.

Nunca inicie a instalação sem primeiro verificar a compatibilidade deste produto com os dispositivos e acessórios associados (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Instruções de segurança específicas

A fim de evitar danos ao produto:

- 1) Evite choques!
- 2) Não deixe cair!
- 3) Não derrame líquido no aparelho nem o mergulhe em líquido.
- 4) Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o produto. Pode limpar a superfície com um pano macio e húmido.

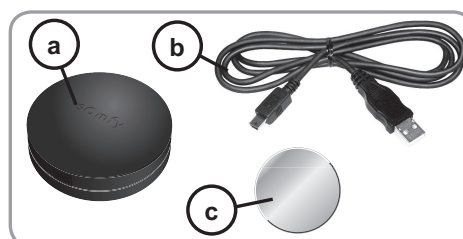


3. REQUISITOS

- 1) A instalação tem de incluir dispositivos que incorporem a tecnologia io-homecontrol® (persianas, portões de garagem, clarabóias, estores, luzes, etc.).
- 2) Configuração mínima do computador a utilizar com o Set&Go io:
 - Sistema necessário: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Resolução de ecrã: 1024 x 600 píxeis
 - Tamanho do ecrã: 10,1 polegadas
 - RAM: 1 GB
 - Espaço em disco livre: 200 MB
 - Processador: 1,6 GHz
 - Porta USB 2.0 com ligação
 - Bateria em boas condições

4. ÍNDICE

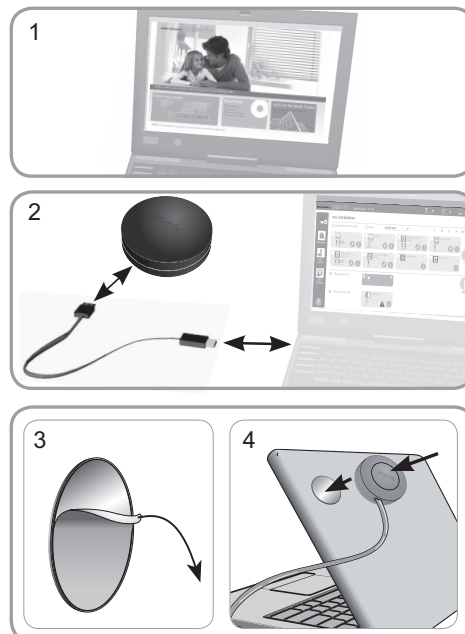
a) Set&Go io	1
b) Cabo USB	1
c) Suporte adesivo	1



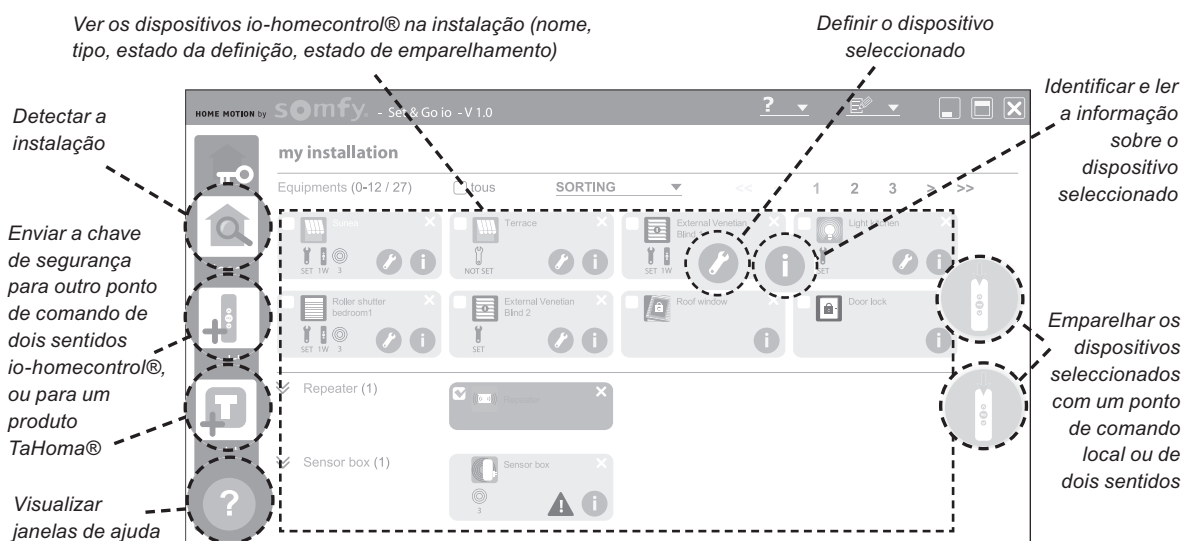
5. FUNCIONAMENTO

! É necessária uma ligação à Internet para realizar o passo 1 (antes de ir para o local de trabalho).

- 1) No computador a ser utilizado com o Set&Go io:
 - Inicie o browser da Internet.
 - Vá para: **www.somfypro.com/Set-Go** e siga as instruções para transferir a aplicação Set&Go io.
 - Assim que a transferência estiver concluída, execute o ficheiro transferido para instalar a aplicação no computador.
- 2) Ligue o Set&Go io ao computador utilizando o cabo USB e siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir a instalação.
 - Inicie a aplicação e siga as instruções.
- 3) Para fixar o Set&Go io no computador: remova a película protectora do suporte adesivo fornecido.
- 4) Cole o suporte no local pretendido e pressione-o com firmeza para fixá-lo correctamente. Coloque o Set&Go io no suporte.



6. VISÃO GERAL DO ECRÃ PRINCIPAL



i Para mais informações, consulte as instruções da aplicação.

7. DADOS TÉCNICOS

Frequência de Rádio: 868-870 MHz, io-homecontrol® de dois sentidos de banda tripla, com "LBT" (Listen-Before-Talk) (procura uma frequência de rádio desocupada antes de transmitir).

Alcance de rádio: 20 m através de 2 paredes de betão. O edifício em que o aparelho é utilizado

pode reduzir o alcance de rádio.

Avaliação da protecção: IP 30.

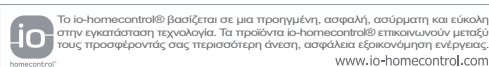
Temperatura de funcionamento: 0°C a +60°C.

Dimensões: Ø de 64 mm, espessura de 22 mm.

Alimentação: USB.

Porta USB: Mini-B.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ



Το Set&Go io είναι ένα εργαλείο εγκατάστασης io-homecontrol®, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση μοτέρ και σχετικών σημείων ελέγχου με μοτέρ και δέκτες io-homecontrol®. Χρησιμοποιείται επίσης για τη διαχείριση του κλειδιού ασφαλείας της εγκατάστασης. Το εργαλείο αποτελείται από δύο στοιχεία: μια μονάδα USB io-homecontrol® και μια εφαρμογή για υπολογιστή.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του παρόντος προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

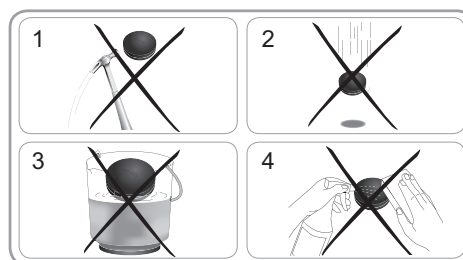
Η εγκατάσταση του παρόντος προϊόντος της Somfy πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών κίνησης και οικιακών συστημάτων αυτοματισμού, για τον οποίο προορίζεται ο παρών οδηγός. Επιπλέον, οι εγκαταστάτες πρέπει να συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα και τη νομοθεσία της χώρας στην οποία εγκαθίσταται το προϊόν, και να ενημερώνουν τους πελάτες τους σχετικά με τους όρους λειτουργίας και συντήρησης του προϊόντος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση που δεν περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής, όπως ορίζεται από τη Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.

Μην ξεκινάτε ποτέ την εγκατάσταση χωρίς να ελέγξετε πρώτα τη συμβατότητα του προϊόντος με τις σχετιζόμενες συσκευές και τα εξαρτήματα (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Συγκεκριμένες οδηγίες ασφαλείας

Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο προϊόν:

- 1) Αποφύγετε τις προσκρούσεις!
- 2) Μην το αφήνετε να πέφτει στο έδαφος!
- 3) Μην χύνετε υγρά πάνω στο προϊόν και μην το βυθίζετε σε υγρά.
- 4) Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή διαλύματα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνειά του με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί.



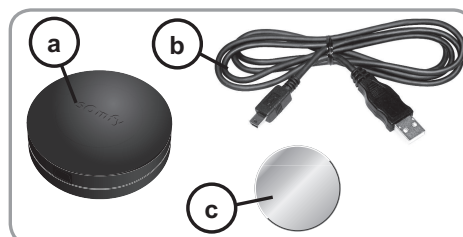
EL

3. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

- 1) Η εγκατάσταση πρέπει να συμπεριλαμβάνει συσκευές που διαθέτουν τεχνολογία io-homecontrol® (οικιακά ρολά, πόρτες γκαράζ, παράθυρα, περσίδες, φώτα κ.λπ.).
- 2) Ελάχιστες απαιτήσεις του υπολογιστή που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με το Set&Go io:
 - Απαιτούμενο σύστημα: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Ανάλυση οθόνης: 1024 x 600 εικονοστοιχεία
 - Μέγεθος οθόνης: 10,1 ίντσες
 - Μνήμη RAM: 1 GB
 - Ελεύθερος χώρος στον δίσκο: 200 MB
 - Επεξεργαστής: 1,6 GHz
 - Τροφοδοτούμενη θύρα USB 2.0
 - Ικανοποιητική διάρκεια μπαταρίας

4. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

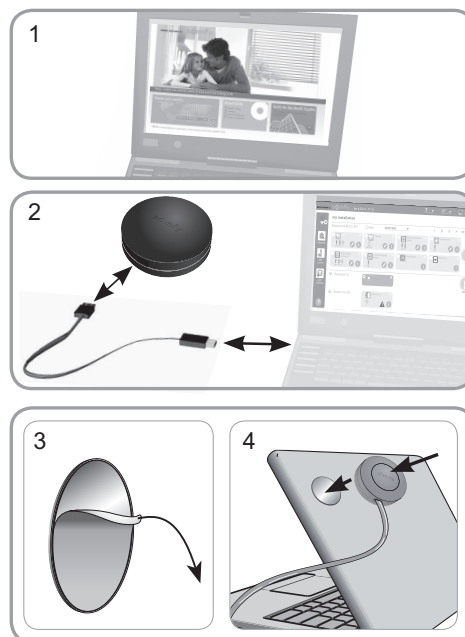
- | | |
|---------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Καλώδιο USB | 1 |
| c) Αυτοκόλλητη βάση | 1 |



5. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

! Απαιτείται σύνδεση στο Διαδίκτυο για το βήμα 1 (πριν από τη μετάβαση στον χώρο εργασίας).

- 1) Στον υπολογιστή που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με το Set&Go io:
 - Εκκινήστε το πρόγραμμα περιήγησης στο Διαδίκτυο.
 - Μεταβείτε στη διεύθυνση: **www.somfypro.com/Set-Go** και ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λήψη της εφαρμογής Set&Go io.
 - Όταν ολοκληρωθεί η λήψη, εκτελέστε το ληφθέν αρχείο για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή στον υπολογιστή.
- 2) Συνδέστε το Set&Go io στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
 - Εκκινήστε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- 3) Για την προσάρτηση του Set&Go io στον υπολογιστή: αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από την παρεχόμενη αυτοκόλλητη βάση.
- 4) Κολλήστε τη βάση στην επιθυμητή θέση και πιέστε την δυνατά για κολλήσει καλά. Τοποθετήστε το Set&Go io πάνω στη βάση.



6. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΥΡΙΑΣ ΟΘΟΝΗΣ

Προβολή των συσκευών io-homecontrol® στην εγκατάσταση (όνομα, τύπος, κατάσταση ρύθμισης, κατάσταση ζευγαρώματος)

Εντοπισμός της εγκατάστασης

Αποστολή του κλειδιού ασφαλείας σε ένα άλλο αμφίδρομο σημείο ελέγχου io-homecontrol® ή σε μονάδα TaHoma®

Εμφάνιση παραθύρων βοήθειας

Ρύθμιση της επιλεγμένης συσκευής

Εντοπισμός και ανάγνωση πληροφοριών σχετικά με την επιλεγμένη συσκευή

Ζευγάρωμα των επιλεγμένων συσκευών με τοπικό ή αμφίδρομο σημείο ελέγχου

i Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες της εφαρμογής.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ραδιοσυχνότητα: 868-870 MHz, io homecontrol® αμφίδρομης τριπλής συχνότητας με "LBT" (Listen-Before-Talk - ακρόαση πριν από την ομιλία) (που αναζητά διαθέσιμη ραδιοσυχνότητα πριν από την εκπομπή).

Εμβέλεια ραδιοκυμάτων: 20 μέτρα μέσω 2 τοίχων με σκυρόδεμα. Το κτήριο ή το οίκημα μέσα στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν ενδέχεται να

μειώσει την εμβέλεια των ραδιοκυμάτων.

Βαθμός προστασίας: IP30.

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως +60°C.

Διαστάσεις: Ø 64 χιλιοστά, πάχος 22 χιλιοστά.

Τροφοδοσία: USB.

Θύρα USB: Mini-B.

1. INDLEDNING



Set&Go io er et io-homecontrol®-installationsværktøj, der kan bruges til at indstille Somfy-motorer og forbinde styringspunkter med io-homecontrol®-motorer og -modtagere. Det bruges også til at styre installationens sikkerhedsnøgle. Værktøjet består af to komponenter: en io-homecontrol®-USB-enhed og et pc-program.

2. SIKKERHED

2.1. Sikkerhed og ansvar

Du bedes læse denne vejledning grundigt igennem, før produktet installeres.

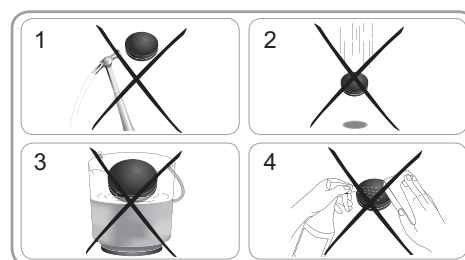
Dette Somfy-produkt skal installeres af en professionel motoriserings- og automatiseringsinstallatør, som denne vejledning er henvendt til. Derudover skal installatører overholde de gældende standarder og love i det land, hvor produktet installeres, og oplyse deres kunder om produktets drifts- og vedligeholdelsesbetingelser. Enhver brug uden for det af Somfy angivne anvendelsesområde er forbudt. Det vil ophæve garantien og fritage Somfy for alt ansvar. Dette gælder også ved manglende overholdelse af denne vejledning.

Begynd aldrig installationen uden først at kontrollere, at produktet er kompatibelt med de tilhørende enheder og tilbehør (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Specifik sikkerhedsvejledning

Sådan undgår du at beskadige produktet:

- 1) Undgå stød og slag!
- 2) Pas på, at du ikke taber produktet!
- 3) Undgå at spilde væske på produktet eller at nedsænke det i væske.
- 4) Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmidler til rengøring af produktet. Produktets overflade kan rengøres med en blød og fugtig klud.



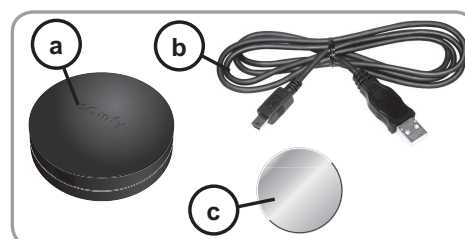
DA

3. KRAV

- 1) Installationen skal omfatte enheder, der bruger io-homecontrol®-teknologi (rullegardiner, garagedøre, tagvinduer, persiener, lys osv.).
- 2) Mindstekrav til den computer, der skal bruges med Set&Go io:
 - Systemkrav: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Skærmopløsning: 1024 x 600 pixel
 - Skærmstørrelse: 10,1 tommer
 - RAM: 1 GB
 - Ledig diskplads: 200 MB
 - Processor: 1,6 GHz
 - USB 2.0-port med strøm
 - Lang batterilevetid

4. INDHOLD

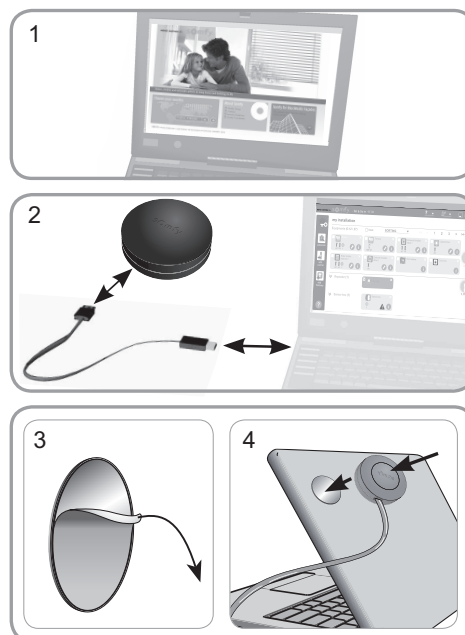
- | | |
|------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |
| c) Selvklæbende støtte | 1 |



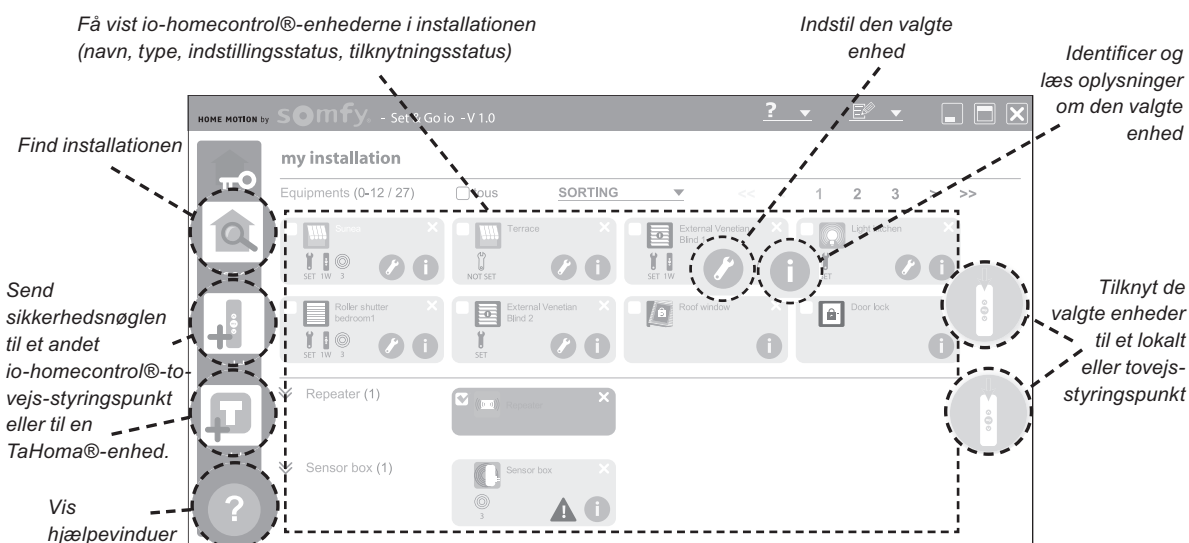
5. IBRUGTAGNING

⚠ Der skal bruges en internetforbindelse til trin 1 (før du går til arbejdsstedet).

- 1) Gør følgende på den computer, der skal bruges med Set&Go io:
 - Åbn internetbrowseren.
 - Gå til: **www.somfypro.com/Set-Go**, og følg vejledningen for at downloade Set&Go io-programmet.
 - Når du har downloadet programmet, skal du åbne den downloadede fil for at installere programmet på computeren.
- 2) Forbind Set&Go io til computeren med USB-kablet, og følg vejledningen på skærmen for at fuldføre installationen.
 - Start programmet, og følg instruktionerne.
- 3) Gør følgende for at fastgøre Set&Go io til computeren:
 - Fjern den selvklæbende støttes beskyttelsesfilm.
- 4) Sæt støtten i den ønskede position, og tryk den godt fast for at sikre optimal binding. Anbring Set&Go io på støtten.



6. OVERSICHT OVER HOVEDSKÆRM



i Se programmets vejledning for at få yderligere oplysninger.

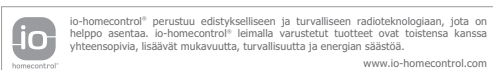
7. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens: 868-870 MHz, tre båndbredder io-homecontrol® tovejs, med "LBT" (listen-before-talk), som søger efter en ledig radiofrekvens, før transmission påbegyndes.

Radiosignalets rækkevidde: 20 m gennem 2 betonvægge. Den bygning, produktet anvendes i, kan mindske radiosignalets rækkevidde.

Beskyttelsesklasse: IP30.
Driftstemperatur: 0° C til +60° C.
Mål: Ø 64 mm, tykkelse 22 mm.
Strømforsyning: USB.
USB-port: Mini-B.

1. JOHDANTO



Set&Go io on io-homecontrol®-asennustyökalu, jota voidaan käyttää Somfy-moottoreiden ja niihin liittyvien lähettimien määrittämiseen io-homecontrol®-moottoreiden ja -vastaanottimien kanssa. Sitä käytetään myös kokoonpanon suojausavaimen hallintaan. Työkalussa on kaksi osaa: io-homecontrol®-USB-yksikkö ja PC-sovellus.

2. TURVALLISUUS

2.1. Turvallisuus ja vastuuvuolisuus

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

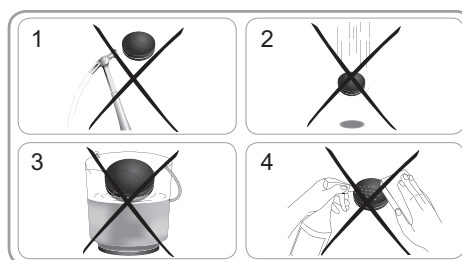
Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain kodin motorisointiin ja automaatioon erikoistunut ammattilainen, jolle tämä opas on suunnattu. Lisäksi asentajien on noudatettava tuotteen asennusmaan standardeja ja lainsäädäntöä sekä ilmoitettava asiakkailleen tuotteen käyttö- ja ylläpito-ohjeet. Kaikenlainen Somfyn määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Edellä kuvattu käyttö, samoin kuin minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen, mitätöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta.

Älä koskaan aloita asennusta tarkistamatta ensin tämän tuotteen yhteensopivuutta siihen liittyvien laitteiden ja lisälaitteiden kanssa (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Erityiset turvallisuusohjeet

Estä tuotteen vaurioituminen noudattamalla seuraavia ohjeita:

- 1) Vältä iskuja.
- 2) Älä pudota tuotetta.
- 3) Älä läikytä nestettä tuotteen päälle tai upota sitä nesteeseen.
- 4) Älä käytä tuotteen puhdistukseen hankaavia aineita tai liuottimia. Tuotteen pinta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostutetulla liinalla.

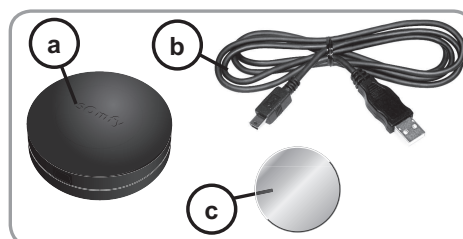


3. VAATIMUKSET

- 1) Kokoonpanoon pitää sisältyä laitteita, jotka käyttävät io-homecontrol®-tekniikkaa (kuten sälerullaimet, autotallin ovet, kattoikkunat, kaihtimet, valot).
- 2) Set&Go io -sovelluksen kanssa käytettävän tietokoneen vähimmäiskokoonpano:
 - Käyttöjärjestelmä: Windows XP Service Pack 2 / Windows Vista / Windows 7
 - Näytön tarkkuus: 1 024 x 600 pikseliä
 - Näytön koko: 10,1 tuumaa
 - RAM-muisti: 1 Gt
 - Vapaata levytilaa: 200 Mt
 - Suoritin: 1,6 GHz
 - Virroitettu USB 2.0 -portti
 - Hyvä akun käyttöaika.

4. SISÄLLYS

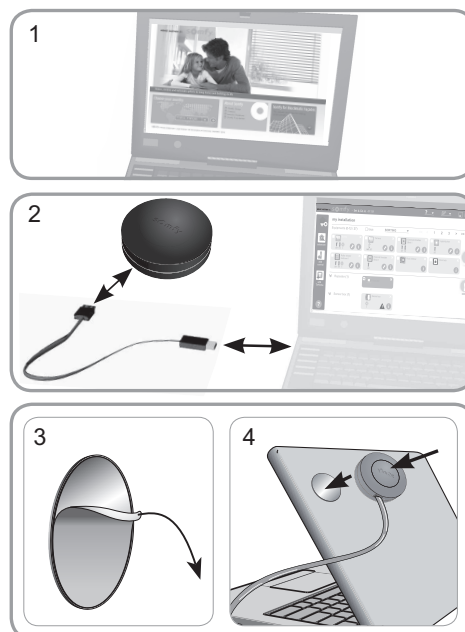
- | | |
|------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-kaapeli | 1 |
| c) Itseliimautuva tuki | 1 |



5. KÄYTTÖÖNOTTO

! Vaiheessa 1 tarvitaan internet-yhteyttä (ennen asennuspaikalle siirtymistä).

- 1) Toimi Set&Go io -sovelluksen kanssa käytettävällä tietokoneella seuraavasti:
 - Käynnistä internet-selain.
 - Avaa sivu **www.somfypro.com/Set-Go** ja lataa Set&Go io-sovellus noudattamalla sivun ohjeita.
 - Kun lataus on päättynyt, asenna sovellus tietokoneeseen suorittamalla ladattu tiedosto.
- 2) Liitä Set&Go io tietokoneeseen USB-kaapelilla ja suorita asennus loppuun noudattamalla näyttöön tulevia ohjeita.
 - Käynnistä sovellus ja nouda ohjeita.
- 3) Set&Go io:n kiinnittäminen tietokoneeseen: irrota suojakalvo mukana toimitetusta itseliimautuvasta tuesta.
- 4) Kiinnitä tuki haluamaasi paikkaan painamalla ja varmista kiinnitys painamalla tukea lujaa. Aseta Set&Go io tukeen.



6. PÄÄNÄYTÖN NÄKYMÄ

Tarkastele kokoonpanossa olevia io-homecontrol®-laitteita (nimi, tyyppi, asetuksen tila, pariliitoksen tila)

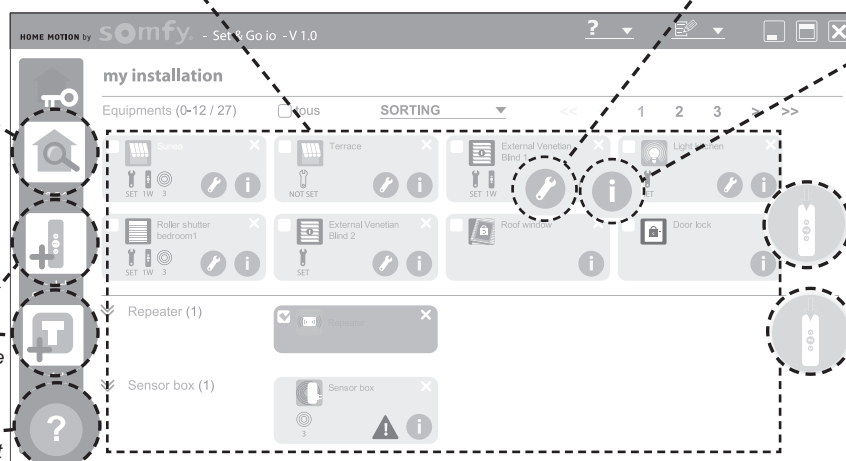
Määritä valittu laite

Tunnista valittu laite ja lue siitä tietoja

Tunnista kokoonpano

Lähetä suojasavain toiselle kaksisuuntaiselle io-homecontrol®-lähettimelle tai TaHoma®-yksikölle

Näytä ohjeikkunat



i Lisätietoja on sovelluksen ohjeissa.

7. TEKNISET TIEDOT

Radiotaajuus: 868–870 MHz, kolmitaajuuksinen io-homecontrol®, kaksisuuntainen, LBT-toiminto (Listen Before Talk) (etsii vapaan radiotaajuuden ennen lähettämistä).

Radiokantama: 20 m 2 betoniseinän läpi. Rakennus, jossa tuotetta käytetään, voi heikentää radiokantamaa.

Kotelointiluokka: IP30.

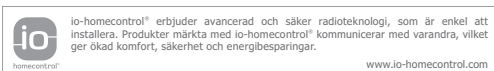
Käyttölämpötila-alue: 0 °C... +60 °C.

Mitat: Ø 64 mm, paksuus 22 mm.

Virtalähde: USB.

USB-portti: Mini-B.

1. INLEDNING



Set&Go io är ett io-homecontrol® installationsverktyg som kan användas till att ställa in Somfy-motorer och tillhörande styrenheter med io-homecontrol®-motorer och mottagare. Det används även till att hantera installationens säkerhetsnyckel. Verket består av två komponenter: en io-homecontrol®-USB-enhet och en datorapplikation.

2. SÄKERHET

2.1. Säkerhet och ansvar

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten.

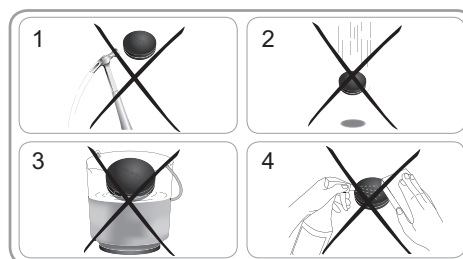
Den här Somfy-produkten måste installeras av en professionell installatör som sysslar med motorisering och hemaautomation. Anvisningarna är avsedda för installatörer. Installatören måste följa aktuella standarder och gällande lagstiftning i det land där produkten installeras. Dessutom måste installatören informera sina kunder om drift- och underhållsvillkoren för produkten. Det är förbjudet att använda produkten i något annat syfte än det som har angetts av Somfy. Om så ändå sker upphör garantin att gälla, och Somfy friskrivs från allt ansvar. Detta gäller även avvikelser från anvisningarna i detta dokument.

Börja aldrig installationen utan att först kontrollera om den här produkten är kompatibel med tillhörande enheter och tillbehör (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Specifika säkerhetsföreskrifter

För att undvika skador på produkten:

- 1) Undvik häftiga stötar eller slag!
- 2) Tappa den inte!
- 3) Spill inte vätska på produkten och sänk inte ner den i vätska.
- 4) Använd inte produkter med slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra enheten. Ytan kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.



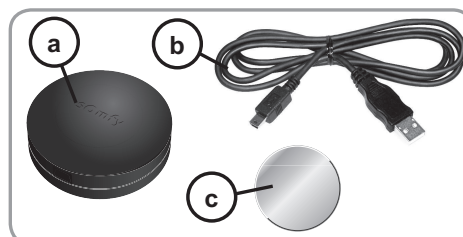
3. BESTÄMMELSER

- 1) Installationen måste inkludera enheter som införlivar io-homecontrol®-teknik (rulljalousier, garagedörrar, takfönster, persienner, belysning, etc.).
- 2) Datorn som ska användas tillsammans med Set&Go io har följande minimikrav:
 - Systemkrav: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Skärmupplösning: 1 024 x 600 pixlar
 - Skärmstorlek: 10,1 tum
 - RAM: 1 GB
 - Ledigt diskutrymme: 200 MB
 - Processor: 1,6 GHz
 - Påslaget USB 2.0-uttag
 - Långt batteriliv

SV

4. INNEHÅLL

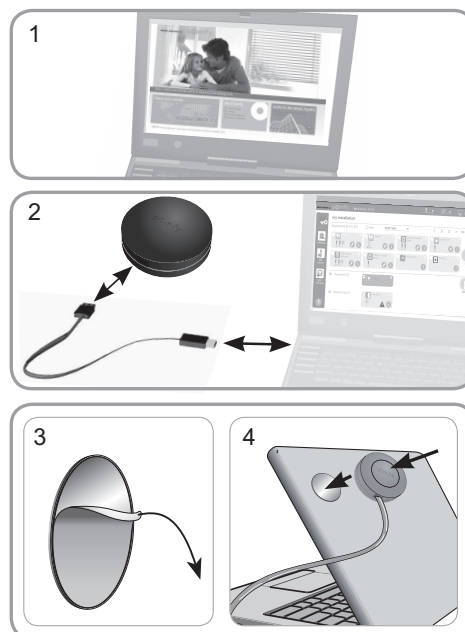
- | | |
|--------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-sladd | 1 |
| c) Fäststöd | 1 |



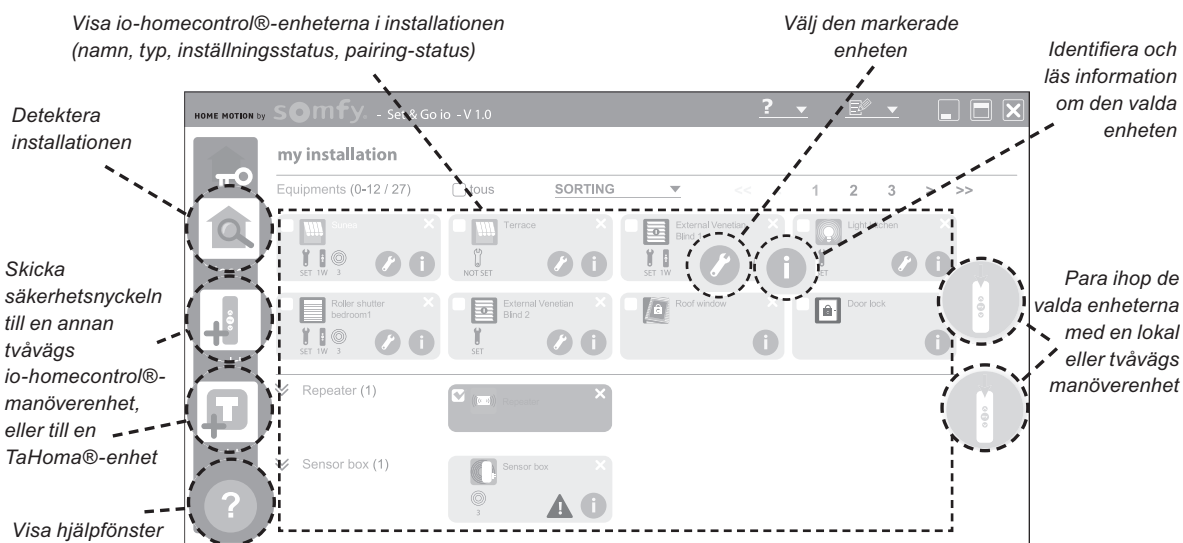
5. DRIFTSÄTTNING

! En Internet-anslutning behövs för steg 1 (innan du går till arbetsplatsen).

- 1) På datorn som ska användas tillsammans med Set&Go io:
 - Öppna webbläsaren.
 - Gå till: **www.somfypro.com/Set-Go** och följ instruktionerna för att hämta Set&Go io-applikationen.
 - När hämtningen är färdig kör du den hämtade filen och installerar programmet på datorn.
- 2) Anslut Set&Go io till datorn med hjälp av USB-kabeln och följ instruktionerna som visas på skärmen för att fullfölja installationen.
- Starta programmet och följ anvisningarna.
- 3) Fästa Set&Go io vid datorn: Ta bort skyddsfilm från det självhäftande stödet som medföljer.
- 4) Placera stödet på önskad plats och tryck fast det så att det sitter ordentligt. Placera Set&Go io på stödet.



6. ÖVERSIKT ÖVER HUVUDSKÄRMEN



i Läs instruktionerna för applikationen för mer information.

7. TEKNISK INFORMATION

Radiofrekvens: 868–870 MHz, trippelbands dubbelriktad io-homecontrol®, med "LBT" (listen-before-talk) (söker efter en ledig radiofrekvens före sändning).

Räckvidd för radioöverföringen: 20 m genom 2 betongväggar. Beroende på vilken byggnad enheten används i kan räckvidden för

radioöverföringen begränsas.

Skyddsklassificering: IP30.

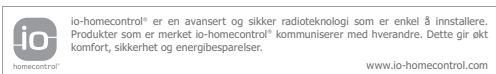
Drifttemperatur: 0–60 °C.

Mått: Ø 64 mm, tjocklek 22 mm.

Strömförsörjning: USB.

USB-uttag: Mini-B.

1. INNLEDNING



Set&Go io er et io-homecontrol®-installasjonsverktøy som kan brukes til å stille inn Somfy-motorer og tilhørende manøverenheter med io-homecontrol®-motorer og -mottakere. Den brukes også til å styre installasjonens sikkerhetsnøkkel. Verktøyet består av to komponenter: en io-homecontrol®-USB-enhet og et PC-program.

2. SIKKERHET

2.1. Sikkerhet og ansvar

Før du installerer og bruker produktet, må du lese veiledningen grundig.

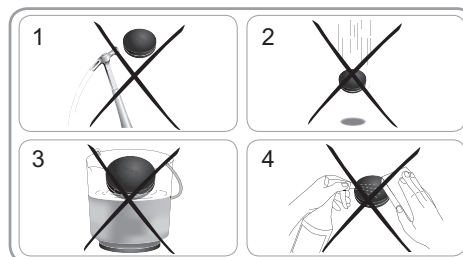
Dette Somfy-produktet må installeres av en installatør av motorisering og automatisering for hjemmet; denne veiledningen er ment for en slik installatør. I tillegg skal installatører overholde standarder og gjeldende lovverk i landet hvor produktet installeres, og informere kundene sine om vilkår for bruk og vedlikehold av produktet. Enhver bruk utenfor bruksområdet definert av Somfy, er forbudt. Det vil oppheve garantien og frita Somfy for alt ansvar. Dette gjelder også ved manglende overholdelse av veiledningen.

Begynn aldri å installere uten først å sjekke at produktet er kompatibelt med tilhørende enheter og tilbehør (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner

Slik unngår du å skade produktet:

- 1) Unngå støt og slag.
- 2) Ikke mist det i gulvet.
- 3) Ikke søl væske på produktet eller senk det ned i væske.
- 4) Ikke bruk slipemidler eller løsemidler til å rengjøre produktet. Overflaten kan rengjøres med en myk, fuktig klut.



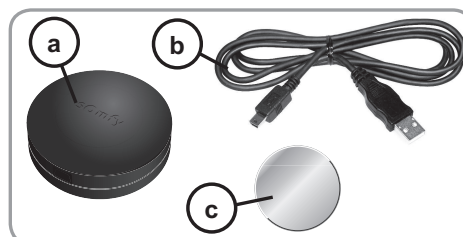
3. KRAV

- 1) Installasjonen må inkludere enheter som inneholder io-homecontrol®-teknologi (rullegardin, garasjedører, takvinduer, persiennner, belysning osv.).
- 2) Minstekrav for datamaskinen som skal brukes med Set&Go io:
 - Systemkrav: Windows XP Service Pack 2 / Vista / 7
 - Skjermopløsning: 1024 x 600 piksler
 - Skjermstørrelse: 10,1 tommer
 - RAM: 1 GB
 - Ledig harddiskplass: 200 MB
 - Prosessor: 1,6 GHz
 - Strømforsynt USB 2.0-port
 - Lang batterilevetid

NO

4. INNHOLD

- | | |
|--------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB-kabel | 1 |
| c) Klebende holder | 1 |



5. IDRIFTSETTING

⚠ En kobling til Internett kreves for trinn 1 (før du går til arbeidsstedet).

1) På datamaskinen som skal brukes med Set&Go io:

- Start nettleseren.
- Gå til: **www.somfypro.com/Set-Go**, og følg instruksjonene for å laste ned Set&Go io-programmet.
- Når nedlastingen er fullført, kjører du den nedlastede filen for å installere programmet på datamaskinen.

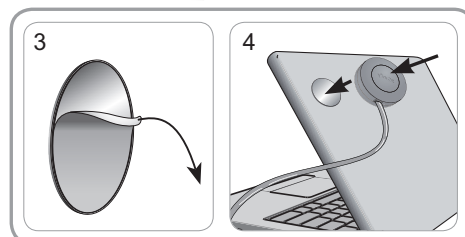


2) Koble Set&Go io til datamaskinen ved hjelp av USB-kabelen, og følg instruksjonene på skjermen for å fullføre installasjonen.

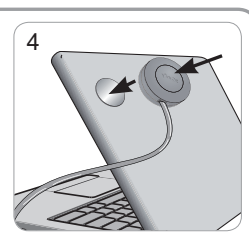
- Start programmet og følg instruksjonene.



3) For å feste Set&Go io til datamaskinen: fjern den beskyttende filmen fra den medfølgende klebende holderen.



4) Fest holderen på ønsket sted og trykk den godt fast for å sikre at den holder seg på plass. Sett Set&Go io på holderen.



6. OVERSIKT OVER HOVEDSKJERMEN

Se io-homecontrol®-enheter i installasjonen
(navn, type, innstillingsstatus, paringsstatus)

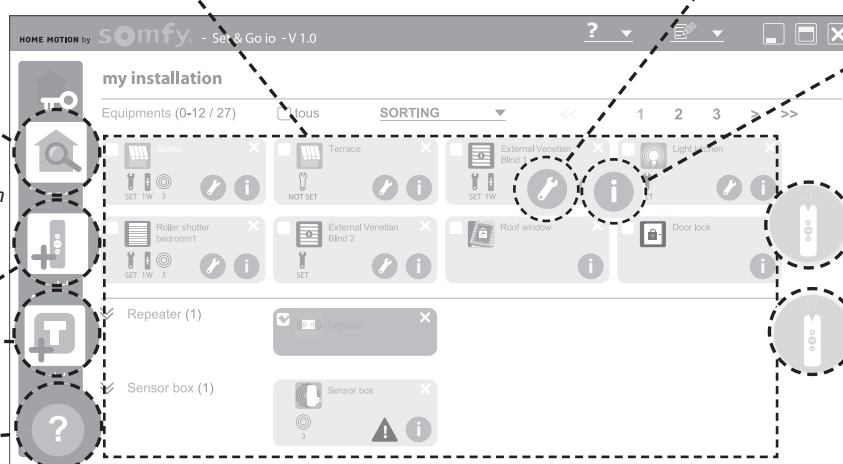
Still inn valgte
enhet

Identifiser og
les informasjon
om den valgte
enheten

Detektere
installasjonen

Send
sikkerhetsnøkkelen
til en annen toveis
io-homecontrol®-
manøverenhet,
eller til en
TaHoma®-
enhet

Vis hjelpevinduer



Par valgte
enheter med
en lokal
eller toveis
manøverenhet

i For mer informasjon, se programmets instruksjoner.

7. TEKNISKE DATA

Radiofrekvens: 868–870 MHz, tri-band toveis io-homecontrol®, med "LBT" (Listen-Before-Talk) (søker etter en tilgjengelig radiofrekvens før sending).

Radiorekkevidde: 20 m gjennom to betongvegger. Bygningen hvor produktet brukes kan være årsaken til redusert radiorekkevidde.

Beskyttelsesnivå: IP30.

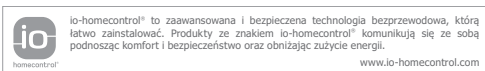
Driftstemperatur: 0 °C til +60 °C.

Mål: Ø 64 mm, tykkelse 22 mm.

Strømforsyning: USB.

USB-port: Mini-B.

1. WSTĘP



Set&Go io jest narzędziem instalacyjnym io-homecontrol®, umożliwiającym ustawianie silników Somfy i przypisanie punktów sterowania do silników i odbiorników io-homecontrol®. Produkt służy ponadto do zarządzania kluczem bezpieczeństwa instalacji. Narzędzie składa się z dwóch elementów: jednostki io-homecontrol® USB oraz aplikacji komputerowej.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

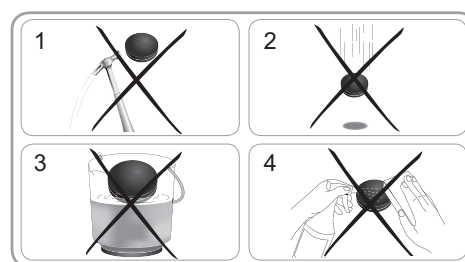
Przed przystąpieniem do instalowania i użytkowania produktu prosimy się zapoznać z niniejszą instrukcją. Ten produkt firmy Somfy powinien zostać zainstalowany przez wyspecjalizowanego instalatora zajmującego się montażem urządzeń automatyki domowej. Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla takich instalatorów. Ponadto instalatorzy produktu są zobowiązani do przestrzegania obowiązujących norm i przepisów krajowych i poinformowania klientów o warunkach użytkowania oraz konserwacji produktu. Zabrania się użytkowania produktu w sposób niezgodny z jego zastosowaniem określonym przez Somfy. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.

Nie wolno przystępować do instalacji bez uprzedniego sprawdzenia zgodności tego produktu z odpowiednim sprzętem i użytym wyposażeniem dodatkowym (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

Zabezpieczenie produktu przed uszkodzeniami:

- 1) Należy unikać uderzeń!
- 2) Nie upuszczać produktu!
- 3) Nie wolno rozlewać płynów na produkt ani go w nich zanurzać.
- 4) Do czyszczenia produktu nie należy używać środków ściernych ani rozpuszczalników. Powierzchnię urządzenia można czyścić miękką, wilgotną ściereczką.



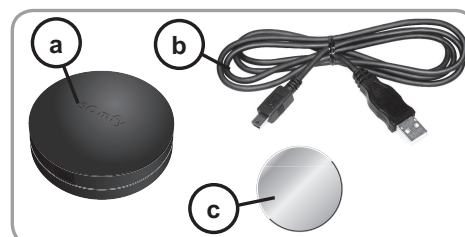
3. WYMOGI

- 1) Instalacja musi obejmować urządzenia wykorzystujące technologię io-homecontrol® (rolety, drzwi garażowe, okna dachowe, żaluzje, oświetlenie itp.).
- 2) Minimalna konfiguracja komputera obsługującego Set&Go io:
 - System operacyjny: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Rozdzielczość ekranu: 1024 x 600 pikseli
 - Przekątna ekranu: 10,1 cali
 - RAM: 1 GB
 - Ilość wolnego miejsca na dysku: 200 MB
 - Procesor: 1,6 GHz
 - Zasilany port USB 2.0
 - Dobry stan naładowania baterii

PL

4. W ZESTAWIE

- | | |
|-------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Kabel USB | 1 |
| c) Uchwyt samoprzylepny | 1 |



5. URUCHOMIENIE

! Krok 1 wymaga połączenia z Internetem (przed rozpoczęciem prac w miejscu instalacji).

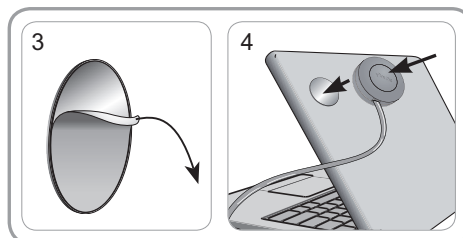
- 1) W komputerze obsługującym Set&Go io:
 - Uruchomić przeglądarkę internetową.
 - Otworzyć stronę: **www.somfypro.com/Set-Go** i postępować zgodnie z instrukcjami pobierania aplikacji Set&Go io.
 - Po zakończeniu pobierania uruchomić pobrany plik w celu zainstalowania aplikacji w komputerze.



- 2) Podłączyć Set&Go io do komputera za pośrednictwem kabla USB i postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie w celu zakończenia instalacji.
- Uruchomić aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami.



- 3) Aby przytwierdzić Set&Go io do komputera: zdjąć folię ochronną z dołączonego uchwytu samoprzylepnego.
- 4) Przyłożyć uchwyt w odpowiednim miejscu i mocno docisnąć, aby dobrze przywarł do powierzchni. Umieścić Set&Go io na uchwycie.



6. WYGLĄD EKRANU GŁÓWNEGO

Lista urządzeń io-homecontrol® w instalacji (nazwa, typ, ustawienie, przypisanie)

Konfiguruj wybrane urządzenie

Zidentyfikuj wybrane urządzenie i przeczytaj informacje na jego temat

Wyświetl okna pomocy

Wyślij klucz bezpieczeństwa do innego dwukierunkowego punktu sterowania io-homecontrol® lub jednostki TaHoma®

Przypisz do danego urządzenia nadajnik lokalny lub dwukierunkowy punkte sterowania

i Więcej informacji zawarto w instrukcji aplikacji.

7. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa: 868–870 MHz; trzypasmowe, dwukierunkowe urządzenie io-homecontrol® z funkcją "LBT" (Listen-Before-Talk) (przed rozpoczęciem nadawania wyszukuje wolne częstotliwości radiowe).

Zasięg łączności radiowej: 20 m przez 2 betonowe ściany. Ściany budynku, w którym używany jest produkt, mogą powodować ograniczenie zasięgu

transmisji radiowej.

Stopień ochrony: IP30.

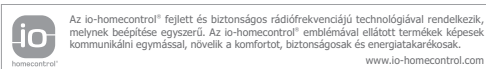
Temperatura robocza: 0°C do +60°C

Wymiary: Ø 64 mm, grubość 22 mm.

Zasilanie: USB.

Port USB: Mini-B.

1. BEVEZETÉS



Set&Go io egy io-homecontrol® eszköz, amely segítségével a Somfy motorok és a hozzá tartozó távirányítók összekapcsolhatók az io-homecontrol® motorokkal és vevőkkel. A rendszer biztonsági kulcsának kezelésére is szolgál. Az eszköz két részből áll: egy io-homecontrol® USB egységből és egy számítógépes alkalmazásból.

2. BIZTONSÁG

2.1. Biztonság és felelősség

A termék beszerelését és használatát megelőzően olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

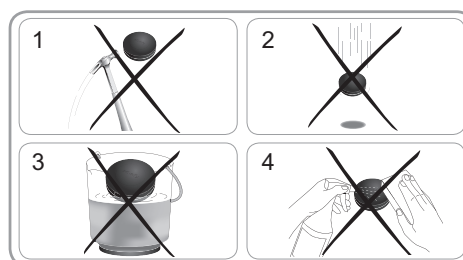
Ezen Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és otthon automatizálásban jártas szakemberek végezhetik, akiknek a jelen útmutató készült. A beszerelést végző szakembernek ezen felül be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról. A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő bármely használat tilos. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősség alól.

Ne kezdje el a szerelést, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy a termék kompatibilis a tartozék eszközökkel és kiegészítőkkel (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Különleges biztonsági előírások

A termék rongálódását elkerülendő:

- 1) A terméket ne érje ütés!
- 2) Ne ejtse le!
- 3) Ne fröcsköljön folyadékot a termékre és ne merítse folyadékba.
- 4) A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert. A termék felülete puha, nedves ruhával tisztítható.

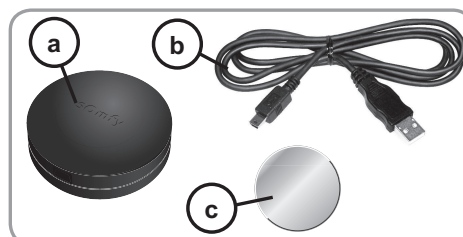


3. KÖVETELMÉNYEK

- 1) A rendszernek tartalmaznia kell olyan eszközöket, amelyek io-homecontrol® technológia alapján működnek (árnyékolók, garázkapuk, tetőablakok, redőnyök, lámpák, stb.)
- 2) A Set&Go io eszközzel használható számítógép minimális követelményei:
 - Rendszer: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Képernyő felbontás: 1024 x 600 pixel
 - Képernyő méret: 10,1 coll
 - RAM: 1 GB
 - Szabad tárhely: 200 MB
 - Processzor: 1,6 GHz
 - Táplált USB 2.0 port
 - Tartós akkumulátor.

4. TARTALOM

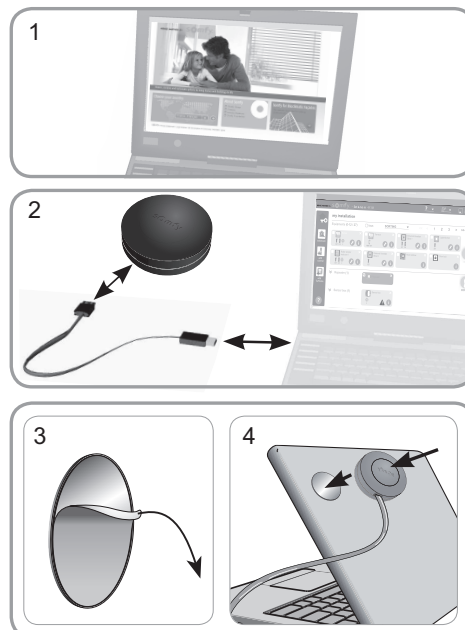
- | | |
|------------------------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB kábel | 1 |
| c) Tartóelem kétoldalú ragasztóval | 1 |



5. ÜZEMBE HELYEZÉS

! Az 1. lépés végrehajtásához internet kapcsolat szükséges (a munka helyszínén elkezdett munkát előtt).

- 1) A Set&Go io eszközzel használt számítógépen:
 - Indítsa el az internet böngészőt.
 - Lépjen a következő címre: **www.somfypro.com/Set-Go** és kövesse az utasításokat, hogy letöltse a Set&Go io alkalmazást.
 - A letöltés befejezését követően, futtassa a letöltött fájlt, hogy telepítse az alkalmazást a számítógépre.
- 2) Csatlakoztassa a Set&Go io eszközt a számítógéphez az USB-kábellel és kövesse a képernyőn látható utasításokat a telepítés befejezéséhez.
 - Futtassa az alkalmazást és kövesse az utasításokat.
- 3) A Set&Go io számítógéphez csatlakoztatása: húzza le a tartóelem védőfóliáját.
- 4) Helyezze a tartóelemet a kívánt pontba, majd nyomja meg erősen, hogy optimális tapadást érjen el. Helyezze a Set&Go io eszközt a tartóelemre.



6. FŐKÉPERNYŐ ÁTTEKINTÉSE

Tekintse meg a telepített io-homecontrol® eszközöket (név, típus, telepítés állapota, párosítás állapota)

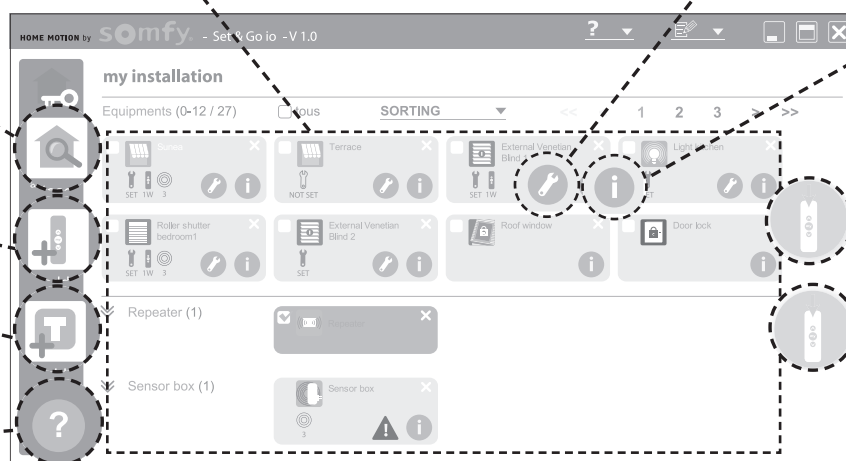
A kijelölt eszköz beállítása

Azonosítsa és olvassa el a kiválasztott eszközre vonatkozó információkat

Telepítés érzékelése

A biztonsági kulcs elküldése más, io-homecontrol®, kétirányú távirányítóhoz vagy TaHoma® egységhez.

Súgó megjelenítése



Párosítsa a kiválasztott eszközöket egy helyi vagy kétirányú távirányítóval

i Részletekért, lásd az alkalmazás útmutatóját.

7. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia: 868-870 MHz, hámosávós io-homecontrol® kétirányú, LBT-vel (Listen-Before-Talk) (küldés előtt üres rádiófrekvenciát keres).

Rádiójel hatótávolság: 2 beton falon keresztül 20 m. Az épület szerkezete csökkentheti a rádió hatótávolságát.

Védettségi osztály: IP30.

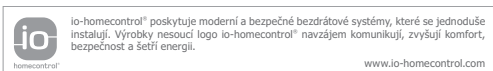
Működési hőmérséklet: 0°C - +60°C között.

Méretek: Ø 64 mm, 22 mm vastagság.

Tápeszűrlés: USB.

USB port: Mini-B.

1. ÚVOD



Set&Go io je instalační nástroj io-homecontrol®, pomocí kterého je možné nastavovat pohony Somfy a přiřazovat ovladače k pohonům a přijímačům io-homecontrol®. Lze ho použít také ke správě bezpečnostního klíče instalace. Instalační nástroj se skládá ze dvou částí: USB jednotka io-homecontrol® a PC aplikace.

2. BEZPEČNOST

2.1. Bezpečnost a odpovědnost

Než nainstalujete a začnete používat tento výrobek, pozorně si přečtěte tento návod.

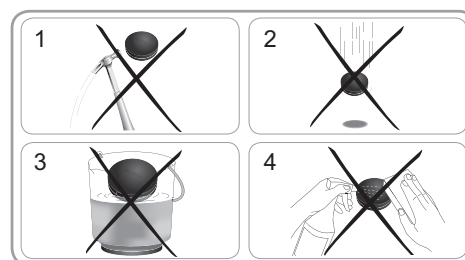
Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru domácích motorových pohonných systémů a automatizace, pro kterého je určen tento návod. Osoby provádějící instalaci musejí také dodržovat normy a předpisy platné v zemi, kde se výrobek instaluje, a informovat své zákazníky o podmínkách provozu a údržby výrobku. Jakékoli použití mimo rozsah použití definovaný společností Somfy je zakázáno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí pro případ nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Nikdy neprovádějte montáž zařízení, dokud nekontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s přidruženým vybavením a doplňky (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Specifické bezpečnostní pokyny

Abyste zabránili poškození výrobku:

- 1) Vyhněte se nárazům!
- 2) Zabraňte pádům!
- 3) Nelijte kapalinu na výrobek a neponořujte jej do kapaliny.
- 4) Na čištění výrobku nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Povrch produktu čistěte jemnou navlhčenou tkaninou.

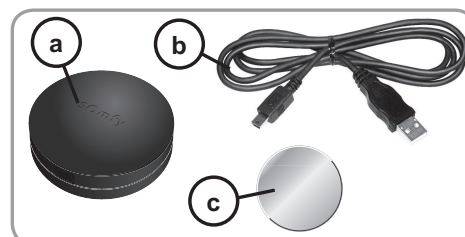


3. POŽADAVKY

- 1) Instalace musí zahrnovat zařízení obsahující technologii io-homecontrol® (rolety, garážová vrata, střešní okna, clony, světla atd.).
- 2) Minimální konfigurace počítače, který použijete se sadou Set&Go io:
 - Požadovaný operační systém: Windows XP Service Pack 2/Vista/7
 - Rozlišení obrazovky: 1024 x 600 pixelů
 - Velikost obrazovky: 10,1" (25,6 cm)
 - RAM: 1 GB
 - Volné místo na disku: 200 MB
 - Procesor: 1,6 GHz
 - Napájený USB 2.0 port
 - Dobrá životnost baterie

4. OBSAH BALENÍ

- | | |
|---------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) USB kabel | 1 |
| c) Samolepicí držák | 1 |



CS

5. UVEDENÍ DO PROVOZU

⚠ Pro krok 1 je nutné připojení k internetu (provést dříve, než budete na místě instalace).

1) Na počítači, který budete používat se sadou Set&Go io:

- Spustíte prohlížeč internetu.
- Přejděte na: **www.somfypro.com/Set-Go** a podle pokynů si stáhněte aplikaci Set&Go io.
- Jakmile je stahování dokončeno, spustíte stažený soubor a nainstalujete aplikaci na počítač.

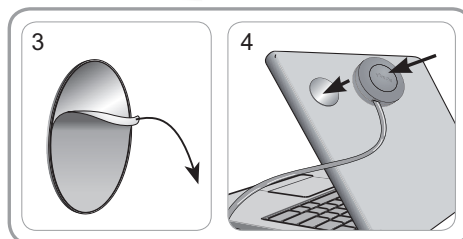


2) Připojte Set&Go io k počítači pomocí USB kabelu a podle pokynů na obrazovce dokončete instalaci.

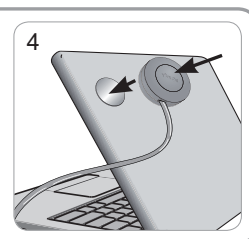
- Spustíte aplikaci a postupujete podle pokynů.



3) Upevnění Set&Go io k počítači: odstraňte ochrannou fólii z dodaného samolepícího držáku.



4) Nalepte držák na požadované místo a pevně jej přitiskněte, aby spolehlivě přilnul. Umístěte Set&Go io na držák.



6. HLAVNÍ OBRAZOVKA - PŘEHLED

Zobrazení přehledu zařízení io-homecontrol® v instalaci (jméno, typ, stav nastavení, stav párování)

Nastavení vybraného zařízení

Identifikace a odečítání informací o vybraném zařízení

Spárování zvolených zařízení s lokálním nebo obousměrným ovladačem

Zjištění instalace

Odeslání bezpečnostního klíče na jiný obousměrný ovladač io-homecontrol® nebo do jednotky TaHoma®

Vyvolání nápovědy

i Další podrobnosti vám poskytnou informace v aplikaci.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

CS

Pracovní kmitočet: 868-870 MHz, třípásmový obousměrný provoz io-homecontrol®, s LBT (Listen-Before-Talk) (vyhledává neobsazenou rádiovou frekvenci, než zahájí vysílání).

Dosah signálu: 20 m přes 2 betonové stěny. Budova, v níž se ovladač používá, může snížit dosah signálu ovladače.

Krytí: IP30.

Provozní teplota: 0°C až +60°C.

Rozměry: Ø 64 mm, tloušťka 22 mm.

Napájení: USB.

USB port: Mini-B.

1. ВВЕДЕНИЕ



Решения io-homecontrol® базируются на передовой, безопасной беспроводной технологии, простой в установке. Продукты решения io-homecontrol® обмениваются данными между собой для большего комфорта, безопасности и экономии электроэнергии. www.io-homecontrol.com

Set&Go io — это Специальное средство для настройки устройств стандарта io-homecontrol®: радиоуправляемых приводов Somfy io и удобного программирования и подключения устройств управления к радиоуправляемым приводам и радиоприемникам стандарта io-homecontrol®. Он также используется для управления установочным ключом безопасности. Средство состоит из двух компонентов: USB-модуля io-homecontrol® и программного обеспечения для ПК.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1. Меры безопасности и ответственность

Перед установкой и использованием изделия внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

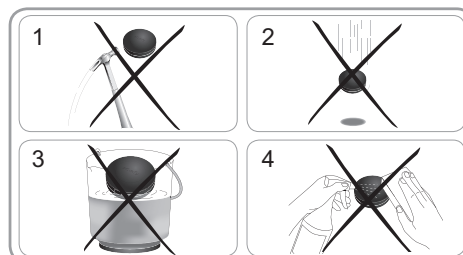
Установкой данного изделия фирмы Somfy должен заниматься специалист по моторизации и автоматизации жилых помещений, для которого и предназначено настоящее руководство. Кроме того, при установке необходимо соблюдать действующие местные нормы и законы, а также проинформировать пользователей о том, в каких условиях следует эксплуатировать и обслуживать изделие. Запрещается любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy. Такое использование, равно как и несоблюдение приведенных здесь инструкций, освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

Перед установкой следует убедиться в совместимости данного изделия с соответствующими устройствами и принадлежностями (www.somfypro.com/Set-Go).

2.2. Рекомендации по безопасному использованию

Во избежание повреждений изделия:

- 1) Избегайте ударов!
- 2) Не роняйте изделие!
- 3) Не допускайте попадания жидкости на изделие и не погружайте его в жидкость.
- 4) Не используйте для очистки изделия абразивные материалы и растворители. Поверхность можно очистить мягкой, чуть влажной тряпкой.

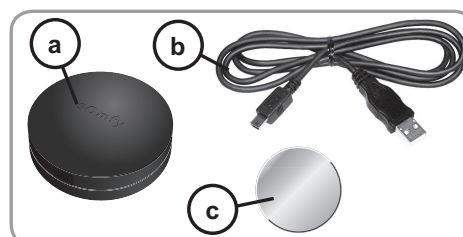


3. ТРЕБОВАНИЯ

- 1) Все программируемые устройства и конструкции (рольставни, гаражные двери, потолочные окна, рулонные шторы, светильники и т. п.) должны поддерживать технологию io-homecontrol®.
- 2) Минимальная конфигурация компьютера для использования Set&Go io:
 - Операционная система: Windows XP с пакетом обновления 2/Vista/7.
 - Разрешение экрана: 1024 x 600 пикселей.
 - Размер экрана: 10,1 дюйма.
 - ОЗУ: 1 ГБ.
 - Свободное пространство на диске: 200 МБ.
 - Процессор: 1,6 ГГц.
 - Порт USB 2.0 с питанием.
 - Батарея с увеличенным сроком службы.

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- | | |
|------------------|---|
| a) Set&Go io | 1 |
| b) Кабель USB | 1 |
| c) Двойной скотч | 1 |

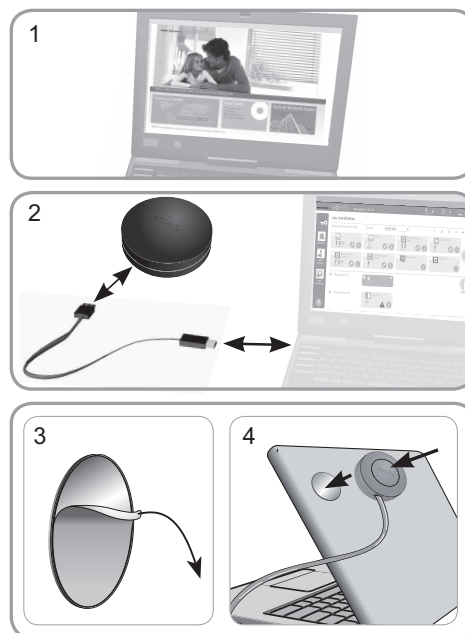


RU

5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

! Для выполнения шага 1 (до выезд на объект) требуется подключение к сети Интернет.

- 1) На компьютере, который будет использоваться для работы с Set&Go io:
 - Запустите веб-браузер.
 - Перейдите на веб-сайт www.somfypro.com/Set-Go и загрузите приложение Set&Go io, следуя приведенным инструкциям.
 - По завершении загрузки запустите загруженный файл для установки приложения на компьютер.
- 2) Подключите Set&Go io к компьютеру при помощи кабеля USB и следуйте инструкциям на экране до завершения полной инсталляции.
 - Запустите приложение и следуйте инструкциям.
- 3) Для установки защищённого подключения Set&Go io на компьютере выполните следующие действия. Снимите защитную пленку с двойного скотча, входящего в комплект поставки.
- 4) Приложите скотч в месте установки и сильно его прижмите для обеспечения максимальной фиксации. Установите и зафиксируйте Set&Go io на скотче



6. ОБЗОР ГЛАВНОГО ЭКРАНА

Просмотр установленных устройств io-homecontrol® (наименование, тип, статус настройки, статус программирования)

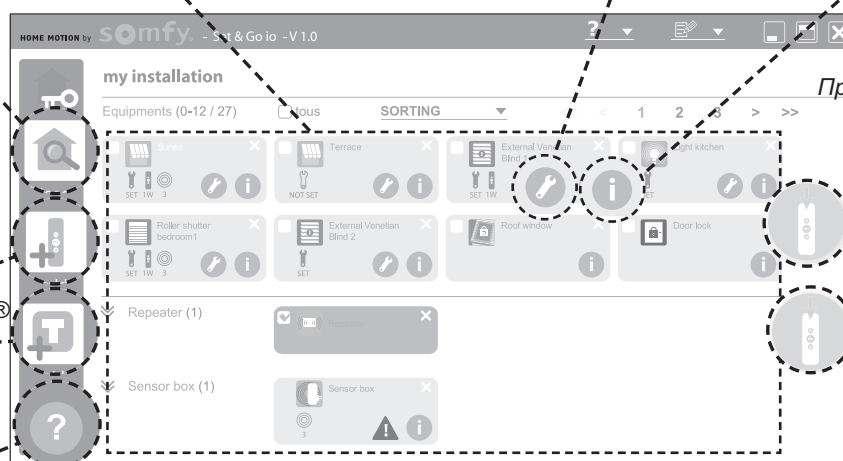
Настройка выбранного устройства

Идентификация и чтение информации о выбранном устройстве

Обнаружение процедуры установки

Отправка ключа безопасности другому устройству управления io-homecontrol® или модулю TaHoma®

Отображение окон справки



Программирование выбранных устройств для индивидуального или двустороннего устройства управления

i Более подробная информация приведена в инструкциях к приложению.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота радиосигнала: 868–870 МГц, трехдиапазонная двусторонняя связь стандарта io-homecontrol® с поддержкой функции LBT (сканирование перед радиопередачей) (поиск незанятой радиочастоты перед передачей радиосигнала).

Дальность действия радиосигнала: 20 м через две бетонные стены. Строительные конструкции

здания, где используется изделие, могут уменьшать дальность приёма радиосигнала.

Степень пылевлагозащиты: IP30.

Температура эксплуатации: от 0 до +60 °C.

Габариты: Ø 64 мм, толщина 22 мм.

Источник питания: USB.

Порт USB: Mini-B.

Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Contacts

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Croatia:
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy spol. s r.o.
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hungary:
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

Italy :
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway :
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland :
Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal :
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland:
Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Turkey:
Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030